

SC0001

000004

上海市政府訓令工務局局長沈怡

事由擬辦決定辦法備考

為籌劃接收外國公墓徑第二三三次市政會議
議決由該局長等會擬接收及擴充辦法
報會討論指令衛生局長召集令仰遵照由

附

件

國定

為特刊

廿四廿五

收文 字第 1979

上海市政府訓令

字第

5288

令工務局局長沈怡

為令遵事查關於籌劃接收萬國公墓一案業經第二三
 次市政會議決由衛生工務土地財政四局長會換接收
 及擴充辦法報會討論指定衛生局長召集等語除令
 令外合行令仰該局長即便遵照此令

中華民國

十二年

月

日

市長吳

鐵城



監印李國慶

校對何薇

會 稿

上海特別市工務局局長沈

上海特別市土地局局長金

上海特別市財政局局長蔡

上海特別市衛生局局長李

上海特別市衛生局局長李

為呈報籌劃接收萬國公墓一案會同討論結果仰祈查核由

會呈稿一件

附 件

廿五年五月十一日

廿五年五月十一日

二十二年五月五日

十年 月 日

二十二年五月三日

4
188

SC00002

會稿各局秘書科長參閱

衛生局

發文呈字第二七九〇

類號

局秘書
局秘書
局秘書
局秘書
局秘書



局科長
局科長
局科長
局科長
局科長

工務
土地
財政



第一科科長
第二科科長
第三科科長
第四科科長



擬繕校監
稿寫對印



方彥公

中華民國十年

日

送稿
封發

工
三三九

呈為呈報請劉接收萬國公墓一案會同討論結果仰祈
查核事本衛生局案奉

鈞府第五二八八號訓令內開為令遵事查關於請劉接收萬國公墓一案業
經第二三三次市政會議議決『由衛生工務土地財政四局局長會擬接收及擴
充辦法擬會討論指定衛生局局長召集』等語除分令外合行令仰該
局長即便遵照此令等因奉此局長等遵即會同詳加討論咸以為萬國公
墓原有地畝業已葬滿就該公墓目前情形接收後必須設法改良對於
該公墓本身及本市市民營葬均有補益而改良辦法又勢非收買附近
民地加以擴充不足以言实效惟查虹橋路一帶現已變為住宅區或設立公墓
已不適宜且本市對於設立公墓早已劃定區域該處不在規定區域以內

現如添收地畝進行擴充非獨易於引起市民反對與本市整個市政發展亦
 有妨礙又該處一帶地價甚昂即欲擴充必須鉅款而市庫支絀目前實心
 無財力綜上數點理由局長等以為接收該區第一層似可不必於即仍由
 本衛生局按照本市管理私立公墓規則隨時監督改良俾臻完善所有
 會商結果是否有當理合呈請

呈核再此呈係由本衛生局主稿合併陳明謹呈

市長吳

工務局局長沈

土地局局長金

財政局局長蔡

衛生局局長李

000008
000008

000008

上海市衛生局 公函 工務局

考 備 法辦定決 辦 擬 由 事

為訂期派員查勘萬國公墓地處時派員借往由

附 件

送第四科

送建築股

工務局

公函 字第5268號

廿年 三月 廿六日 時到

收文 字第26086號

SC0009

110003

上海市衛生局公函

字第一二五八號

案查前曾會同關係各局呈復

市府關於核撥籌劃接收萬國公墓，仰祈呈核示遵一案，
復經本局呈請迅予

核示在案，示奉

指令第九六二一號內開：

呈悉。仰該局即將該公墓接收，並撥具整理辦法，呈候核奪，切切此令。

等因；奉此，茲訂于本月二十日（星期三）下午一時派員前

往查効，相名函効

者五屆時派員借往為荷。

此致

工務局。

局長
李廷安

SC0010

000005
SC0011
000009

上海市工務局

SC0011

於本月廿日下午偕同衛生局技正查閱所
往英國公署察勘該公署內有祀堂一
座官休息室門外有亭子一座內外牆
剝均須重行粉飾門窗柱子等處須重漆
估計房屋修理費約需洋一千元又運
路及四所圍牆面之需修理約需洋
一千元共計修理費約需一千元
白
三廿一

民國

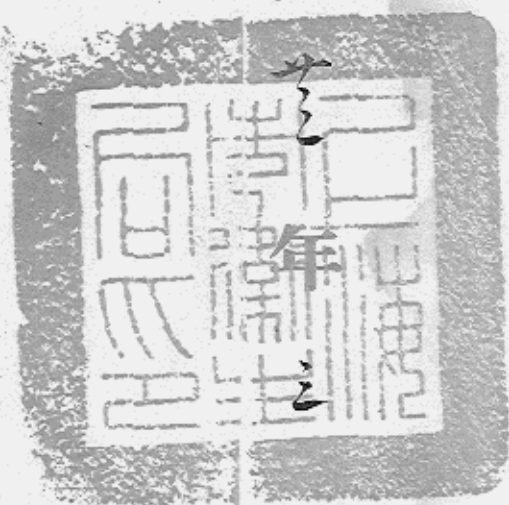
年

月

日

SC0012

中華民國



月

廿二

日

上海市工務局稿

文別 事由

公函

送達機關

衛生局

類別

附件

為查為向各局將前因上卷送呈以此並估計修理之費請查核由

局長

出

第四科辦

字第535號

科長 袁培鈞

主稿

沈家鳳

俞楚言

中華民國二十七年

月 日

時收文

月 日

時交辦

四月九日二時擬稿

四月十日十時核簽

四月十一日三時判行

四月十三日三時繕寫

月 日 時校對

月 日 時蓋印

月 日 時封發

年收支發文相距 日 時

收文 字第 號

發文 字第 號

檔案 字第 號

219802
100314

查勘准

查勘第六一七六號公出，該處是回建查勘
萬國公墓。事由：案據該處是會同勘得
該公墓共有大小房屋六所，所有牆壁屋
面，均經粉刷修漏，各門窗柱身等並須重
加油漆，此外水泥路面及前面圍牆亦須刷新
修葺，總計全部修葺費用，約需銀五千元
之譜。相應備出奉達，即希

察核百有。此岐

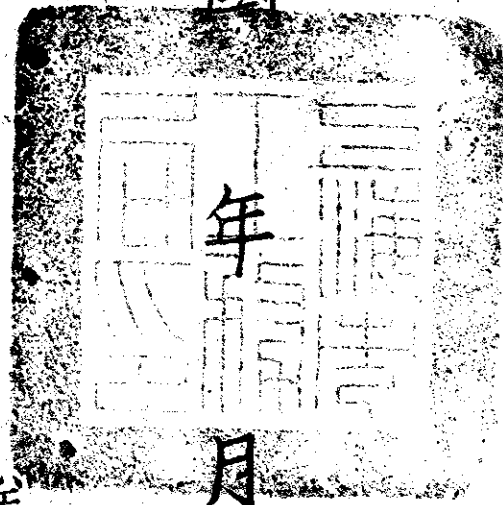
生局

与表沈。

SC0015
000012

10932
568816

中
華
民
國



監校繕
印對寫

日

SC0017

上海衛生局 公函 工務局

事 由 擬 辦 決 定 辦 法 備 考

為定本月八日上午十時開會討論萬國公墓內部整理以及經費計劃等問題請派員出席由

附 件

第四科

派員出席

上海衛生局

188

公函 字第 號

廿 月 日 時到

收文 字第28513號

上海市衛生局公函

字第 528 號

案查萬國公墓，業經接收，由本局派員管理在案。惟關於該公墓內部整理，以及經費計劃等問題，諸須協商進行。茲定本月八日（星期二）上午十時在虹橋路萬國公墓開會討論。除分函外，相應函達，即希

查照，屆時派員出席為荷。此致
工務局。

局長 李廷安

000000

• SC0019

中
華
民
國



月

三

日

上海工務局

衛生局

考備	示批	辦擬	事由
<p>送案案股閱後</p>	<p>交第 四 科</p> <p>現</p> <p>十七</p>		<p>送整理萬國公墓會議紀錄</p> <p>附 件</p>

188

廿年十月十日 時到

批


收文 字第 28607 號

整理萬國公墓會議紀錄

日期二十三年十月八日上午十時

地點萬國公墓

出席者

財政局

沈同

馬錫彤

工務局

邵禹襄

土地局

衛生局

江世澄

紀錄者

楊寶麟

江世澄

主席

衛生局

江世澄

討論事項

1. 主席報告本日係討論整理萬國公墓會議對於接收意義諒在座諸君均已明瞭惟因以前係屬私人經營故移交時並無收支賬目在內一部份意見僉認為尚未接收清楚究應如何之處請公決

財政局代表沈同報告關於此問題李局長亦曾談及此項之必須審慎辦理者有恐外界不明真相引起懷疑要之即為維護公眾之利益計耳祇由衛生局致函財政局再去接洽

由衛生局致函財政局再去接洽一次

2. 主席提議畧云接收後之萬國公墓因並無的款移交故將來經常所需似屬尚題際此市府經費支絀而公墓又為永久事業不能不有基金以資維持今擬就公墓本身籌劃的款若干作為基金組織基金管理局管理之途徑擬重行登記徵收登記費每穴五元或十元不敷時或另行捐募

3. 財政局代表沈同提議將未曾劃分出售之二畝六分基地迅行劃分出售

4. 工務局代表邵禹襄財政局代表馬錫彤提議徵收養園費即管理費按之各處公墓均有每穴十元不等之養園費每年每穴收管理費式元有願一次繳足十年者以後永遠不再收費

5. 主席提議將公墓四圍之衛河填實之廟穴出售

6. 主席轉來李局長意見擬將現有之廚房拆除或其他無需要之廢堂拆除一部份即以之廟穴出售

7. 工務局代表邵禹襄提議將未基金籌集後批成立一基金保管委員會

決議

決議

決議

決議

決議

決議

散會

整理萬國公墓會議紀錄

日期二十三年十月八日上午十時

地點萬國公墓

出席者 財政局 沈同 馬錫彤

工務局 邵禹襄

土地局 江世澄

衛生局 楊寶麟

衛生局 江世澄

主席 衛生局 江世澄

討論事項

決議

1. 主席報告本日係討論整理萬國公墓會議對於接收意義諒在座諸君均已明瞭惟因以前係屬私人經營故移交時並無收支賬目在內一部份意見僉認為尚未接收清楚究竟應如何之處請公決
財政局代表沈同報告關於此問題李局長亦曾談及此項之必須審慎辦理者有恐外界不明真相引起懷疑要之即為維護公眾之利益計耳祇由衛生局致函財政局再去接洽
2. 主席提議畧云接收後之萬國公墓因並無的款移交致將來經常所需似屬向題際此市府經費支絀而公墓又為永久事業不能不有基金以資維持今擬就公墓本身籌劃的款若干作為基金組織基金管理委員會管理之途徑擬重行登記徵收登記費每穴五元或十元不敷時或另行捐募

決議

3. 財政局代表沈同提議將未曾劃分出售之二畝六分基地迅行劃分出售

決議

4. 工務局代表邵禹襄財政局代表馬錫彤提議徵收養園費即管理費按之各處公墓均有每穴十元不等之養園費每年每穴收管理費式元有願一次繳足十年者以後永遠不再收費

決議

5. 主席提議將公墓四圍之衛河填實之湖穴出售

決議

6. 主席轉來李局長意見擬將現有之廚房拆除或其他無需要之廢棄拆除一部份即以之湖穴出售
保留 由工務局詳細研究如基金已足敷者則免除之
7. 工務局代表邵禹襄提議將未基金籌集後批成立一基金保管委員會

決議

通過

散會

考備	示批	辦擬	事由
送建築股	<p>交第</p> <p>四科</p> <p>全同衛生局</p> <p>办</p>		<p>市長渝虹橋路萬國公墓接收後圍牆失修附</p> <p>樹木無人培養仰會同安擬辦法希查照</p>

件

華一月九日 時到

收文 字第 29843 號

呈啓者奉

市長諭通知如下：虹橋路萬國公墓接收後
整理情形如何有否專人負責管理及管理規
則據云經市府接管後內部甚為清潔惟園日
久失修樹木多有人培養仰即會同妥擬辦法
具報核奪等因除通知衛生局外特達
查照為荷此致

工務局



中華民國

廿九年一月十八日

第

頁

SC0025

000021

上海市衛生局公函

考 備	法辦定決	辦 擬	由 事	
<p>送建案股</p>	<p>送第四科</p> <p>收</p> <p>十月六</p>		<p>案由</p>	<p>為決實萬國公署四周樹河園以內慈山路延亭估</p> <p>計並估造具修埋費款彙令同呈請市政府撥款修</p> <p>附</p> <p>件</p>

公函 字第 號

廿年十月十六日

時到

收文 字第 28682 號

上海市衛生局公函

字第六六子號

案查本月八日會議整理萬國公墓對於墳冢四周
街河關於問題，議決由工務局詳細測量估計等語在
案。相應函請

貴局迅予測量估計。並請將該公墓修理費五千元，造具
預算，會同呈請

市政府撥款修葺為荷。此致

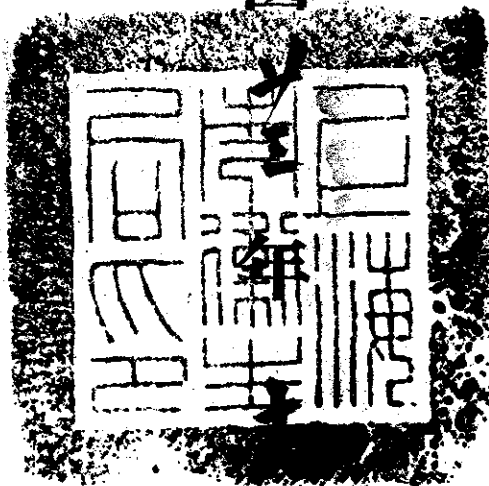
工務局。

局長 李廷良

RESERVE...

SC0027

中華民國



月

十六

日

SC0028

上海市工務局

第 頁
共 頁

計 算 紙

工程名稱 填實萬國公墓四周河浜估價 區

地方

計算者 年 月 日 校對者 年 月 日 主任 核 年 月 日

- 1. 填土 13,000公方每方洋7角 = 洋9100元
 - 2. 溝渠 1,100公尺每尺洋2元 = 洋2200元
 - 3. 陰井 36只每只洋20元 = " 720元
 - 4. 路 2,000方公尺每方洋22元 = " 4400元
 - 5. 重做竹籬 1,100公尺每尺洋25元 = " 2,750元
 - 6. 樹木花草及其他 = " 1,000元
- 共計 洋 20,170元

000024

局長

出

一

事由

來文

見復

為函送

虹橋路弟國之墓竹理費呈之府請款會稿等請查奪

字第

號

文公函

送達機關

衛生局

類別

附件 今之稿附預再二全修
估修單一紙

第四科辦 字第 152 號

科長 袁 培 鈞

主稿 周其沅



中華民國二十四年

二月四日 時交辦

二月四日 時擬稿

二月五日 時核簽

二月六日 時判行

二月六日 時繕寫

二月七日 時校對

二月七日 時蓋印

二月七日 時封發

去文 字第 7387 號

檔案 字第 號



案查上年十月十二日接准

貴局第六八一。號之函，囑測估填實虹橋路
系國之墓，四週衛河闊六計劃費用，並將公
墓修理費五千之造具預算，呈 府請款
等由。正核辦，又於本年一月八日准

市政存機要室通知，以奉

市長諭飭，安撫整理虹橋路系國之墓，全
法，具報核奪。特達查照等因。自當照辦。

惟查該公墓內男女休息室及門房等處柳
安木門窗裝修，計三十一處，均已腐朽，須
予換新，計增加修理費二千元，總計需洋
七千元。茲特編造預算三份，呈請具會呈稿
一件隨函送達，即請
貴局會判備印撥還。

再墓基填土，以二畝計，約需土方二千三
方公尺，計洋一千四百元。是項土款，在清冊數

措送過戶，以便催工辦理。

又填河排溝築路暨佈置樹木花草等項，共需洋二千零一十七元。為數較鉅，在如何辦理之處，相之檢送估價單一紙併希察奪見復為荷。

此誌

衛生局

計附

全案移附預算二全份
估價單一紙

SC0033

000026

上海市工務局

民國 年 月 日

共
 計
 一
 千
 四
 百
 元
 併
 加
 入
 款
 其
 內
 具
 此

中華民國



月

繕寫
 校對
 監印

日

SC0035

000027

局 務 工 函 公 局 生 衛 市 海 上

考 備	法 辦 定 決	辦 擬	由 事	
	<p style="text-align: center;">選 第 一 科</p> <p style="text-align: center;">二 科</p>			<p>由 為 送 遠 呈 請 市 政 府 撥 款 萬 國 公 墓 修 理 費 會 稿 請 查 收 查 核</p> <p style="text-align: right;">冊</p> <p style="text-align: right;">件</p>

公 函 字 第 號

第 二 月 十 五 日

時 到

收 文

字 第 0167 號

上海市衛生局公函

字第七一九九號

案准

貴局函送會同呈請

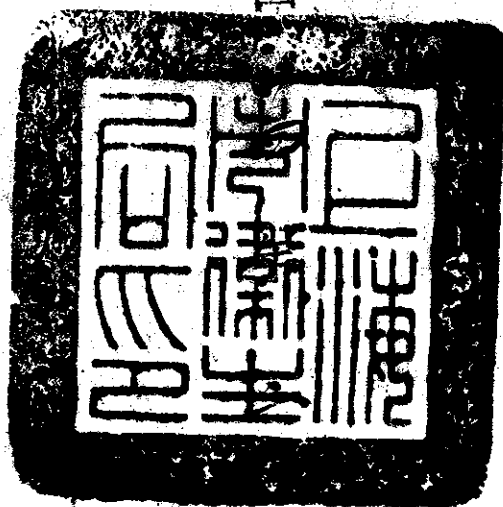
市政府撥發萬國公墓修理費文稿，囑即會判繕印送還。茲將
二畝墓基填土費洋一千四百元，如數撥送，以便雇工辦理。又詢對於
填河排溝築路暨佈置樹木花草等費所需洋二萬零一百七
十元，應如何辦理，希察奪見復等由，計附會呈稿二份估價單
一紙；准此，查二畝墓基填土費洋一千四百元，擬併案呈請撥發。
至填河排溝築路暨佈置樹木花草等費用，擬俟將來再行會

同呈請撥款辦理。茲特將會呈稿會判送還，即希
 查收彙繕為荷。此致
 工務局。

計送還會呈稿二份

局長 李廷安

中
華
民
國

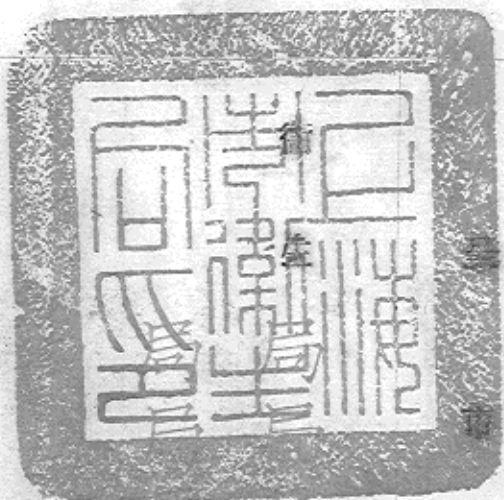
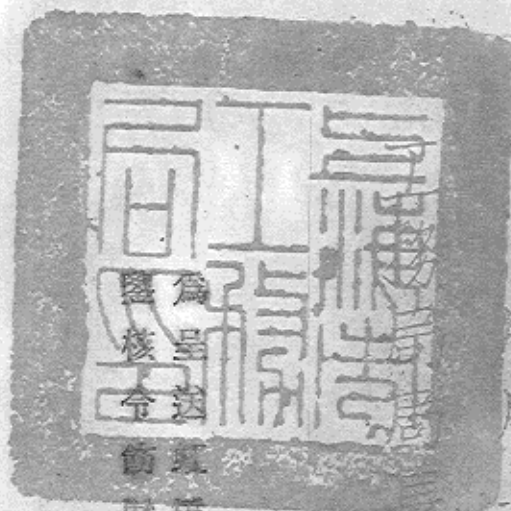


月

十四

日

上海市政府各局會稿



為呈送填橋路萬國公墓修理費預算祈
鑒核令飭財政局如數撥款

由

局長

局長 長 長 長



政 府

稿 附 件

廿
年
二
月
二
日

年 年 年
月 月 月
日 日 日

廿
年
二
月
九
日

33089040

衛生局

局秘書

局秘書

局秘書

局秘書

局秘書

局科長

局科長

局科長

局科長

局科長

王兆麟

工務局發文第 3703 號

第四科辦第 1594 號

科長



擬稿



繕寫

校對



監印



中華民國二十五年



2000.15

SC0041

案查本局等於本年一月八日准

鈞府機要室通知，以奉

鈞座諭飭妥擬整理虹橋路萬國公墓辦法，具報核奪。轉達查照等

因。查此案前經本衛生局於二十三年十月八日召集有關各局開會

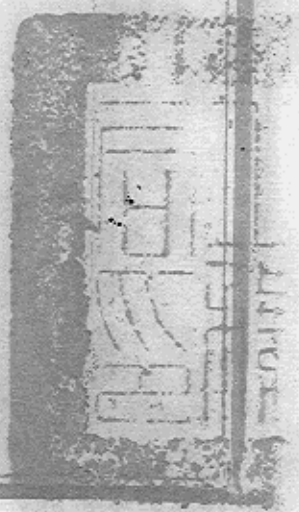
討論，議決辦法，紀錄在卷。業由本工務局將該公墓各項應辦工

程測估就緒。奉諭前因，除填河排溝工程部份需款較鉅另案辦理

外，查房屋圍牆毀損過甚，修理未可或緩，估計工費，約需洋七

千元，^尚理合編造預算三份會文呈送，仰祈

鑒核令飭財政局如數撥款，以利進行，實為公便。



SC0042



尚有該公墓新購二畝基地
四百元，兩共八千四百元



填土費用，約需洋一千

SC0043

再此呈係由本工務局主稿，合併陳明。

謹呈

市長吳。

計附呈預算表三份

衛生局局長李○○

工務局局長沈○○

SC0044

000032

上海市政府指令 衛生局 生務

事由

擬辦

決定辦法

據呈送虹橋路萬國公墓修理費預算仰即向市銀附
行商洽借墊仍先將情形具報由

件

送第四科

送建築股

以好并請主持
辦之

第 三 五

收文 字第30548號

上海市政府指令

字第

13664

衛生局
工務局

會呈一件為呈送虹橋路萬國公墓修理費預算祈查核令飭財政局為數措款由

會呈及預算書均悉。查該公墓房屋等項，實有修理必要，惟目前市庫支出，籌款維艱，所需修理經費，應由該局等向市銀行商洽借墊。將來即在公墓收入項下償付本息。仰即遵照。仍先將商洽借款情形具報。此令。預算書暫存。

中華民國

二十四年

三月

十二



市長吳鐵城

校對劉壽珊

監印李國廣

SC0047

034

上海市衛生局 公函 工務局

考 備	法 辦 定 決	辦 擬	由 事
<p>送建築股</p>	<p>送第四科</p> <p>二五</p>		<p>為函請檢送修理萬國公墓房屋計劃圖案等并請迅予招標辦理由</p> <p>冊</p> <p>件</p>

公函 字第 號

廿二月廿一日

日期

收文 字第 0258 號

上海市衛生局公函

字第一五三號

案查萬國公墓修理費，業經

貴局造具預算，會同呈請

市政府撥款在案，對於修理房屋計劃圖案等，擬請

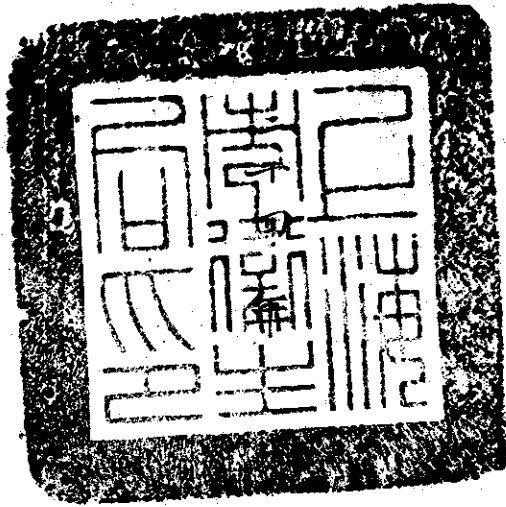
貴局檢送通局，以便參考。並請迅予招標辦理為荷。此致

工務局。

局長 李廷良

SC0049

中
華
民



月

二十

日

上海市工務局稿

SC0050

000037

局長

收

主稿周其沂

科長袁煥鈞

第四科辦 字第1005號

文別事由

公函

送達機關

衛生局

類別

附圖樣本

為函送修理系國公署空房空圖樣請核之見復由

中華民國二十四年

月日	時收文	二月廿九日	時交辦	二月廿九日	時擬稿	二月廿九日	時核簽	二月廿九日	時刊行	二月廿九日	時繕寫	二月廿九日	時校對	二月廿九日	時蓋印	二月廿九日	時封發	年	收文	發文	檔案



案准二月二十日

貴局第七一三號公函，囑將修理系國公墓房全圖樣檢送備考，至迅予招標辦理等由。自當照辦。茲檢同該項房全圖樣一份備函送達，即希

核復，以便招標進行為荷。此致

衛生局

附圖樣一份



中華民國



監校繕
印對寫

教

日

SC0053 000039 局長 出		事由 為呈送此稿請為國公署處理費預算一事業已呈請 達查以并希主持辦理由	文別 不出 送達 機關 衛生局
主稿 周其泐		第四科辦 字第一〇二號	類別 衛生局
中華民國二十九年 三月十日		時收文 三月十日 三時交辦 三月十日 四時擬稿 三月十日 五時核簽 三月十日 六時判行 三月十日 七時繕寫 三月十日 八時校對 三月十日 九時蓋印 三月十日 十時封發	附件  
收文 字第一〇二號	發文 字第一〇二號	檔案 字第一〇二號	

案奉

市政府第一三六二四號指令，

貴本局向會呈之一件，為呈送虹橋路萊園公

墓修理費預算，并呈核令飭財政局

數措款由。內開：

會呈及預算書均悉。查該墓墓

房金等項

之云
全錄之

預算書暫存。

等因。奉此，相應錄令函達，即請

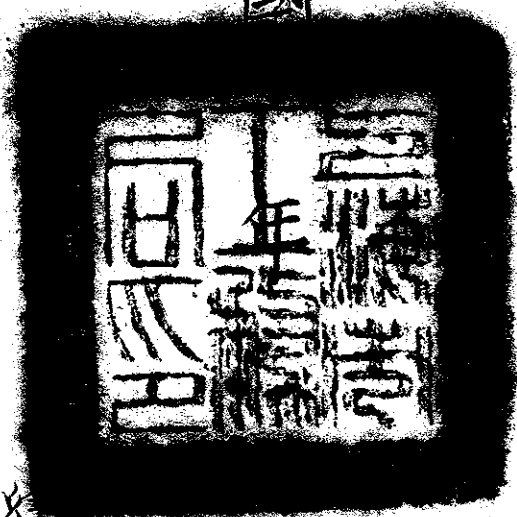
事。關於商治借款事宜。并希

貴局主持辦理為荷。此致

衛生局

SC0056

中華民國



監校繕
印對寫

胡

日

000041

局長
收

文別 事由

公函

送達機關

衛生局

類別

為札考列第國之各空填土之程必須提前舉行希將之款撥送
過向以便後之辦理由

第四科辦 字第一〇〇〇號

科長 袁樹之

主稿 周其沂

俞慶白

附件

中華民國二十四年

月日	時收文	三月廿一日	十一時交辦
月日	時擬稿	三月廿一日	一時擬稿
月日	時核發	三月廿二日	二時核發
月日	時判行	三月廿三日	三時判行
月日	時繕寫	三月廿三日	三時繕寫
月日	時校對	三月廿三日	三時校對
月日	時蓋印	三月廿七日	三時蓋印
月日	時封發	三月廿七日	三時封發
年	收文發文相距日		
收文	字第		
發文	字第	8214	
檔案	字第		



2
188

關於整理虹橋路系國公墓案內新購
基地

~~等~~填土工程，

貴局如須提前舉報，希

將工款一千四百之措送過局以便雇工解
理。相應函達，即請

查照為荷。此致

衛生局

中華民國



監校繕
印對寫

張其南

日

會 稿

呈市長

會呈稿乙件

附式件
振書書式冊

上海市工務局局長沈



上海市局局長

上海市局局長

上海市局局長

上海市衛生局局長李



為萬國公墓收入項下已奉核准作為基金對於折需修
理費亦須借款辦理由收入項下撥還本息似與原列抵觸
由。
應否變更呈請核奪

二十一年 月 日

二十一年 月 日

二十一年 月 日

二十一年 月 日

二十一年 二月 廿日

會稿各局祕書科長參閱

局祕書

局祕書

局祕書

局祕書

局祕書

工務

局科長

局科長

局科長

局科長

局科長



衛生局

發文
歸卷

呈字第四〇二一

門

類號

第一科科長



第二科科長



第三科科長

技正



擬稿



繕寫



校對



監印



中華民國二十四年四月 日

送稿
封發

工務局

2789

案查萬國公墓房屋因急需修葺業經造具修理費預算
合同呈請

鈞府令飭財政局如數撥款在案。茲奉
鈞府第一三六四號指令內開：

「會呈及預算真書均悉。查該公墓房屋等項，實有修理
必要。惟目前市庫支絀，籌款維艱，所需修理經費，應由該
局等向市銀行商洽借墊。將來即在公墓收入項下償
付本息。仰即遵照。仍先將商洽借款情形具報。此令。預
算真書暫存。」

等因。奉以。查萬國公墓售欠登記等費，業經本衛生局會同財

政局呈奉

鈞府核准作為籌集基金十萬元之用，不能動本在案，借款修理費，為該公墓收入基金項下償付本息，則與前定原則似有抵觸。足以引起穴主之疑慮，修理費之籌措辦法，應否重行考量變更之處，理合會同具文并檢呈奉衛生局整理萬國公墓報告書二冊，呈請

察奪。仰祈

查核示遵。

再此呈係奉衛生局主稿，合併陳明。

謹呈

市長吳。

附呈整理高國公墓報告書二冊。

工務局局長沈。

衛生局局長李○○

000046

SC0065

整理萬國公墓報告

上海市衛生局

SC0066

000000

整理萬國公墓報告

- 一、改歸市辦原因
- 二、接收器物
- 三、初步整理
- 四、今後持久之計劃
- 五、實現前項計劃之步驟

004047
SC0067

整理萬國公墓報告

上海市衛生局二十四年 月 日

一、改歸市辦原因

萬國公墓，原係私立，當創辦之初，辦理甚佳，惜未專存基金，以便生息，而充永久維持之用，故自墓穴售完後，關於修葺及員工等經常費，日漸發生困難，浸成荒蕪之觀，不惟有妨市容，而原辦人亦感艱於維持，而穴主方面，因有間接或直接之關係，尤冀整理完善，以妥先靈，而安己心，衛生局乃調查其沿革現況，呈報市政府。市政府為維持公共利益，決定改歸公家管理，以免原辦人賠累，經與原辦人接洽，表示贊同，遂於二十三年九月十日，由原辦人經汪國貞女士，將簿冊等件，移交於衛生及土地兩局所派人員，按 點收。

二、接收器物

萬國公墓，原有地畝墓穴及什物等項，均已造冊移交，駐收無誤，惟據創辦人云，該墓原係私人所辦，對於購進地畝，出賣墓穴，以及一切開支，向係個人支付，故無賬籍記載，亦無存款，是以並未接收任何賬籍，或款項。

三、初步整理

1. 芟除蔓草，
2. 扶植樹木及草地，
3. 督飭工人按日打掃整潔，
4. 編定墓穴號碼，因原冊所載號碼，類皆不便查考。

5. 繪製墓地全圖，因原有墓地圖，尙未將十六年後擴充之墓穴畫入。
6. 修砌公墓內道路。
7. 修葺房屋。
8. 派定負責管理員，每日前往辦事，並督統工作。

四、今後持久之計劃

- 一、籌集基金十萬元，專管存儲，以所生利息，撥充一切維持費用，嚴格限制，祇准支息，不准動本，除經常開支外，如有賸餘，撥充公墓所需之其他費用。
- 二、前項基金，以下列三法籌集之：（一）每穴收取登記費拾元，約可收起四萬元。（二）填浜並將新地二畝六分，分別闢穴二百卅餘處，除一切開辦費外，約可淨得三萬五千元。

(二) 由墓主協同勸募，務使共成十萬元之數，如能超出，則以超出之數，撥充墓內建築或佈置之用。

三、爲防止此項之基金移挪起見，應設萬國公墓基金管理委員會，委員人選，除政府機關委派者外，擬由各墓主按照應設委員名額（共九人），推舉半數以上之基金保管委員會委員五人，共負監督保管之責，以垂久遠。

五、實現前項計劃之步驟

前項計劃大綱，已由衛生局呈奉市政府核准，願欲其實現，非賴各穴主相與圖成不爲功，是以召集穴主大會，而共同進行下列各事：

一、請各穴主照繳登記費，每穴十元，繳至衛生局，掣取收據，並換領使用墓穴證書。

- 二、請各穴主按照前總計劃 二條第三項，協同募款，並照第
- 三條推定基金保管委員會五人，共同組織委員會。
- 三、穴主對於公墓之整理，及永久維持各方法，如有切實可行之辦法，請用書面報告衛生局，以備採擇。

卷號
7-188

SC0072

上海市政府訓令工務局

考備	法辦定決	辦擬	事由
<p>000050</p> <p>送建築履</p> <p>送建築履</p> <p>送建築履</p>	<p>送第四科</p> <p>立止</p>		<p>據財政局呈復核議該局等會呈萬國公墓修理經費附 仍照本府前令向市銀行商借辦理一案准如呈辦理 令仰遵照由</p> <p>件</p>

令字第 號 年 月 日 時 到

上海市政府訓令

令工務局

案據該局會同衛生局呈復^萬墓國公墓收入項下，已奉核准作為基金，對於修理費，如須借款辦理，由收入項下撥還本息，似與原則抵觸一案，即經發交財政局核復^在案。茲據呈稱：

查此項修理費，究需若干，本局未奉行知，無從懸揣，但在此市庫極端支絀之際，該公墓每月經常經費，已由庫撥發，斷無餘力再担任修理費。

用，擬請仍遵鈞府前令，由衛生局等向市銀行商借辦理。至借款本息，即在該公墓收入項下，先行提出償付，俟將來籌集基金，如能超出原額時，則以超出之數儘先抵補（照報告計劃內有以超出數撥充墓內建築或佈置之用等語）似此原則尚無抵觸，更進一步言，以公墓本身之收入用之於本身業務之支出，亦屬名正言順，再該項公墓，開始登記已久，究竟已收登記費若干，似應由衛生局一併隨時解庫存儲，以符統一收支之原則。是否有當，理合具文呈復，仰祈察奪。

等情。據此，除指令准如呈辦理。並分行外，合行令仰

SC0075

該局遵辦具報。以憑核辦。此令。

中華民國

二十四年

五月

十

市長

吳鐵城



監印李國慶

校對劉壽珊

SC0077

000053

上海市工務局

民國

年

月

日

王衛生局長 啟
宣統六年十一月二十一日下午二時開
標

文別

通告

送達機關

報

類別

附件

事由

為招標付理系國公墓房全工程由

000054

局長 周其潤

科

長譚文之

主稿周其潤

第一科辦 字第607號

檔案	發文	收文	年	日	十	二	國	民	華	中
字第	字第	字第	收文發文	相	日	日	日	日	日	日
號	號	號	日	時	時	時	時	時	時	時
			封	蓋	校	續	行	核	擬	收
			發	印	對	寫	行	簽	稿	文

公 188



上海市招標承辦修理萬國公墓房舍工程
工務局

茲有修理系國公墓房舍工程，須招商投
標承辦。凡曾依本市營造廠登記章程在
本局登記之營造廠或建築公司，可自即日
起，至市中心區本局，繳納圖樣費五元，投
標保證金一百元，領取圖則標單，以便早投
標。准於六月十一日下午十二時在本局當眾
開標，特此通告。

上海市工務局通告第

號

SC0081

中華民國 年 月

繕寫
校對
監印

古月
敬

日

000056

局長
周其浚

事由

為修理虹橋路至國公墓房舍之程定期間極呈請派員監視由

文別

呈

送達機關

市政府

類別

附件

第一科辦 字第 226 號中

科長 譚文之 啟

主稿 周其浚

中華民國二十六年六月一日 時收文

六月三日 時擬稿

六月十日 時核簽

六月十四日 時發行

六月十四日 時校對

六月十四日 時蓋印

六月十四日 時封發

年收文發文相距 日 時
收文 字第 3903 號
發文 字第 3903 號
檔案 字第 號



竊查修理虹橋路系國公基金房舍工程，業經本局登報招商投標承辦，並定於六月十一日下午十二時在本局當眾開標。除函衛生局派員參加外，理合具文呈報，仰祈鈞府俯賜派員屆時蒞臨監視，以昭鄭重，實為公便。謹呈。

市長 吳

務局局長 沈。

中華民國



監校繪
印對寫

賀

日

局長 出 十 科 長 譚 文 之 後 主 稿 周 其 泗		第一科辦 字第 16269 號	事由 為何理系國公墓房全工程定期開標玉清係員出席參加	文 別 公 出 送 達 機 關 衛 生 局 類 別 附 件
檔 案 字 第 號	發 文 字 第 8581 號	收 文 字 第 號	年 日 十 二 國 民 華 中 月 日 時 收 文	月 日 時 交 辦
月 日 時 擬 稿	月 日 時 核 簽	月 日 時 刊 行	月 日 十 時 繕 寫	月 日 時 校 對
月 日 時 蓋 印	月 日 時 封 發	月 日 時 發 文 相 距	年 日 十 二 國 民 華 中	月 日 時 收 文



案查何理虹橋路英國公墓房舍工程，業經本局登報招商投標承辦，並定於六月十一日下午二時在本局當眾開標。除呈請

市政府派員監視外，相立函達，即希貴局派員屆時出席參加為荷。此致

衛生局

中華民國



監校
印對

寫
觀

日

SC0088

局務工市海上

信益規用

考 備 示 批 辦 擬 由 事

000069

交第



科

周煥

大 光

子

利生營造廠承包修理萬國公產房舍工程所訂
合同委係級師擔保

附

件

第 六 月 九 日

時到

收文 字第31842 號

14
188

逕復者頃奉

大函聆悉一是查利生營造廠承包

貴局修理萬國公墓房舍工程所訂合同委係敝廠擔保
謹此奉復藉資證明此致

工務局

信益號

啓
六月
大日

卷號
7-188

SC0090

上海市工務局

陶錦生

考備	示批	辦擬	事由
<p>000062</p> <p>陶 商 公 司</p>	<p>交第 一 科</p>		<p>利生營造廠承包修理萬國公墓房舍工程所訂附 合同委係敝人見證</p> <p>件</p>

188

奉
大
月
督
特
到

收文 字第31926號

逕復者頃奉

大函聆悉一是查利生營造廠承包

貴局修理萬國公墓房屋工程所訂合同委係敝人見證

謹此奉復藉資證明此致

工務局

陶錦生



啓

六

月念三日

SC0092

上海市工務局稿

局長



000064

事由

文別

送合同、全份社屋核備事由

為五板松柳所擬修理美國公墓房舍工程同務情形呈

呈

送達機關

市政府

類別

附件 合同、全份

第一科辦 字第1000號

科長 鄭文之

主稿 周其潤

中華民國二十九年

月 日 時 收文

六月九日 時 交辦

六月九日 時 擬稿

六月九日 時 核簽

六月九日 時 判行

六月九日 時 繕寫

月 日 時 校對

月 日 時 蓋印

月 日 時 封發

年 收文發文相距 日 時

收文 字第 號

發文 字第 號

檔案 字第 號



公 188

竊查本局招標^所辦理英國公墓房舍
工程一案，業於二月十四日下午二時在本局
當眾開標，蒙

鈞府派卓專員越蒞臨監視，幸有衛

同派夏廉堂君參加。開標結果，計有投

標人沈明記利生惠根記建興三張

新記華興新生記等七家。當堂決定

以利生營造廠得標，計標價洋五千八百

十九之。即經其後得梅人簽訂合同理合
 檢之月合同保證書。梅車圖樣各一份備
 之呈送，仰社

查核備案，查為不便。謹此

市長安

附呈合同一份

上務局局長收。

SC0095

中華民國



監校繪
印對寫

覽

日

SC0096

000066

第貳號

上海市工務局

修

理

萬

國

公

墓

房

屋

工

程

標

單



上海市工務局修理萬國公墓房屋工程標單

簽名 丁鶴明

籍貫 本地

蓋章 利生營造廠 謹啟

保證金 壹佰元

投標人

電話

收據號數 貳號

號數

四五九九三

登記號數 肆肆貳貳

曾經辦理之工程

茲願遵照

上海市工務局投標章程與圖樣及說明書承包本工程範圍內所包括之一切工程准於訂立合同後又拾六天內完成兩雪一併在內如有延誤願賠償工程局每日貳拾圓在應付包價內扣除之茲將該項詳細賬目開列於后

(一) 修理紀念堂一座

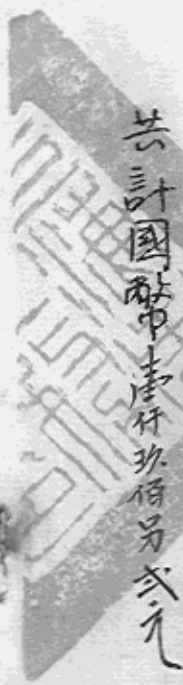
共計國幣五百零貳元

(二) 修理進思廳一座

共計國幣肆仟另五拾元

(三) 修理男女休息室三座

共計國幣壹仟玖拾另貳元



中華民國三十四年六月拾壹日

議定中標

身越夏廉生

廿七

(四) 修理門房及大門

共計國幣 七百四拾九元

(五) 修理廚房一座

共計國幣 陸百五拾叁元

(六) 新建花棚一座

共計國幣 貳百捌拾叁元

(七) 修理全部圍牆

共計國幣 四百拾五元

(八) 新建三號臺也一只

共計國幣 陸百四拾元

工程總價


自一項至八項共計國幣伍仟捌百拾玖元

完工日期

自簽訂合同之日起儘於七拾六天內完工

SC0039

上海市工務局商號領款印鑑

商 號	地 址	承包工程	簽字或蓋章式樣	備 註
利生營造廠	海寧路八二 弄三號 電話四五九三	修理美國公墓	利生營造廠 	

第壹號

SC0100

000068

上海市工務局修理萬國公墓房屋工程標單

70B

上海市工務局修理萬國公墓房屋工程標單

簽名 沈廣鉅

籍貫 餘姚

蓋章 沈明記營造廠

保證金 壹佰元

投標人

電話 三二五五〇

收據號數 二字一五三八

號數 壹

登記號數 七三三

曾經辦理之工程

茲願遵照

上海市工務局投標章程與圖樣及說明書承包本工程範圍內所包括之一切工程准於訂立合同後八十天內完成雨雪一併在內如有延誤願賠償工程局每日式拾圓在應付包價內扣除之茲將該項詳細賬目開列於后

(一) 修理紀念堂一座

共計國幣一千二百五十五元

(二) 修理進思廳一座

共計國幣一千二百五十九元

(三) 修理男女休息室三座

共計國幣二千九百五十九元



中華民國廿四年六月十一日

- | | | |
|--------------|------------|-----------|
| (四) 修理門房及大門 | 共計國幣 | 一千二百四十元 |
| (五) 修理廚房一座 | 共計國幣 | 叁百八十元 |
| (六) 新建花棚一座 | 共計國幣 | 四百元 |
| (七) 修理全部圍牆 | 共計國幣 | 六百五十元 |
| (八) 新築三號臺也一只 | 共計國幣 | 二百四十元 |
| 工程總價 | 自一項至八項共計國幣 | 柒仟叁佰柒拾捌元正 |
| 完工日期 | 自簽訂合同之日起儘於 | 六十天內完工 |

SC0103

000070

第
冬
號

上海市工務局修理萬國公屋房屋工程標單

上海市工務局修理萬國公墓房屋工程標單

簽名 衛祿根 簽

籍貫 浦東 上海人

蓋章 衛根記營造廠

保證金 國幣壹百元

投標人

電話 五〇三九號

收據號數 工字第一三八號

號數 一五八八號 張生裕轉

登記號數 肆四一

曾經辦理之工程

茲願遵照

上海市工務局投標章程與圖樣及說明書承包本工範圍內所包括之一切工程准於訂立合同後壹星期內完成兩項一併在內如有延誤願賠償工程局每日貳拾圓在應付包價內扣除之茲將該項詳細賬目開列於后

(一) 修理紀念堂一座

共計國幣貳仟陸百元

(二) 修理進思廳一座

共計國幣叁仟元

(三) 修理男女休息室二座

共計國幣貳仟陸百元

- (四) 修理門房及大門 共計國幣壹仟貳百元正
- (五) 修理廚房一座 共計國幣五百元正
- (六) 新建花棚一座 共計國幣叁百五拾元正
- (七) 修理全部圍牆 共計國幣叁百五拾元正
- (八) 新建三號專車一只 共計國幣貳百元正

工程總價 自一項至八項共計國幣壹萬零捌百元正

完工日期 自簽訂合同之日起儘於壹百五拾天內完工

中華民國四年陸月拾壹日

SC0106

第 12 號

上海市工務局修理萬國公墓房屋工程標單

上海市工務局修理萬國公墓房屋工程標單

簽名 張新記營造廠 籍貫 上海

蓋章

保證金

投標人

電話

收據號數 工字第一七四號
上海特別市登記

號數 南電話三三三

登記號數 執照第百肆拾號

曾經辦理之工程

茲願遵照

上海市工務局投標章程與圖樣及說明書承包本之工程範圍內所包括之一切工程准於訂立合同後 天內完成兩雪一併在內如有延誤願賠償工程

局每日式拾圓在應付包價內扣除之茲將該項詳細賬目開列於后

- (一) 修理紀念堂一座 共計國幣洋壹仟伍佰拾元
- (二) 修理進思廳一座 共計國幣洋貳仟玖佰捌拾元
- (三) 修理男女休息室三座 共計國幣洋貳仟零叁元



(四) 修理門房及大門

共計國幣洋壹仟陸佰貳拾肆元

(五) 修理廚房一座

共計國幣洋陸佰叁拾元

(六) 新建花棚一座

共計國幣洋叁佰陸拾元

(七) 修理全部圍牆

共計國幣洋壹仟零柒拾貳元

(八) 新築三號專車一具

共計國幣洋壹佰伍拾元

工程總價

自一項至八項共計國幣洋壹萬零陸佰陸拾玖元

完之日期

自簽訂合同之日起儘速

天內完工

中華民國廿四年六月拾壹日

張新記營造廠

SC0109

陸

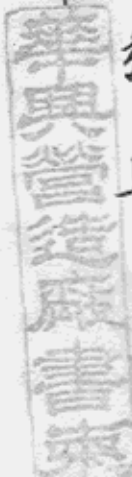
上海市工務局修理萬國公墓房屋工程標單

上海市工務局修理萬國公墓房屋工程標單

簽名張興記

籍貫廣東中山

蓋章



保證金壹百元正

投標人

電話

收據號數第一七四三號

號數

登記號數第二三三三號

曾經辦理之工程

茲願遵照

上海市工務局投標章程與圖樣及說明書承包本之工程範圍內所包括之一切工程准於訂立合同後陸拾天內完成兩雪一併內如有延誤願賠償工程每日式拾圓在應付包價內扣除之茲將該項詳細賬目開列於后

- (一) 修理紀念堂一座
- (二) 修理進思廳一座
- (三) 修理男女休息室一座

共計國幣捌百陸拾四元正

共計國幣玖百陸拾捌元五角正

共計國幣壹千玖百陸拾柒元三角正

(四) 修理門房及大門

共計國幣壹千零壹拾伍元正

(五) 修理廚房一座

共計國幣叁百壹拾元正

(六) 新建花棚一座

共計國幣叁百貳拾元正

(七) 修理全部圍牆

共計國幣陸百捌拾四元正

(八) 新築三號糞池一只

共計國幣壹百伍拾元正

工程總價

自一項至八項共計國幣陸千貳百肆拾捌元柒角正

完工日期

自簽訂合同之日起儘於陸拾天內完工

中華民國二十四年六月十一日

附註：如紀念堂及男女休息室簷口圓花園拆去全做新方加國幣陸百伍拾元正

SC0112

第柒號

上海市工務局修理萬國公墓房屋工程標單

上海市工務局修理萬國公墓房屋工程標單

簽名 新生記陸長生 籍貫

蓋章

保證金

投標人

電話

收據號數

號數

登記號數 文號

曾經辦理之工程

茲願傳照

上海市工務局投標章程與圖樣及說明書承包本之工程範圍內所包括之一切工程准於訂立合同後 天內完成兩雪一併在內如有延誤願賠償工程

局每日式拾圓在應付包價內扣除之茲將該項詳細賬目開列於后

(一) 修理紀念堂一座

共計國幣壹千貳百元

(二) 修理進思廳一座

共計國幣壹千參百元

(三) 修理男女休息室一座

共計國幣壹千貳百元

(四) 修理門房及大門

共計國幣壹千壹百元

(五) 修理廚房一座

共計國幣叁百元

(六) 新建花棚一座

共計國幣叁百五十元

(七) 修理全部圍牆

共計國幣五百元

(八) 新築三號廁所一只

共計國幣叁百元

工程總價

自一項至八項共計國幣陸千五百五十元

完之日期

自簽訂合同之日起儘早

天內完工

中華民國廿四年八月十一日

新生記營造廠

卷 號

7-188

SC0115

上海市政府指令工務局

事 由 擬 辦 決 定 辦 法 備 考

據呈報招標承辦修理萬國公墓房屋工程開標情形並呈送
合同指令准予備案由

已登第319次局會

報告局務會議



案查業經三工務局會原併

七二

令 字 第

號

廿 七 月 一 日

時 刻

附 件

收文 32032 號

上海市政府指令

令工務局

呈件為呈報招標承辦修理萬國公墓房屋工程開標情形並呈送合同一全份祈鑒
核備案由

呈及合同均悉。准予備案。此令。合同存。

中華民國二十四年

六月

元

市長

吳鐵城



校對劉壽珊

監印李國慶

上海市工務局稿

SC0118

局長



文別事由

公函

送達機關

衛生局

類別

為送送何理系國公墓房包工程合同副奉請查由五時
20號為數批送過由田

附件 合同副本三份

第一科辦

字第1622號

科長



主稿 周其汎

中華民國二十一年

檔案	發文	收文	年	月	日	時	月	日	時	月	日	時	月	日	時
字第	字第	字第	收文	收文	收文	收文	收文	收文	收文	收文	收文	收文	收文	收文	收文
號	號	號	字第	字第	字第	字第	字第	字第	字第	字第	字第	字第	字第	字第	字第
8679															

審查修理美國公營房屋工程。業經本
局與得標人利生營造廠簽訂合同。茲檢
齊合同保證書、標單、圖樣副本一份備正
送達，即請

彙存。並將該項之款之千八百十九之如數
撥送達局，以利工程進行為荷。此致
衛生局

附合同副本一份

•• SC0120

中
華
民
國



監校繕
印對寫
石

日

卷 號

7-188

SC0121

上海市衛生局 公 函 工 務 局

考 備	法 辦 定 決	辦 擬	由 事
<p>文 已 順 交 七 一</p>	<p>送 第 一 科</p> <p>七 一</p>		<p>為 簽 付 修 理 萬 國 公 墓 房 屋 工 程 工 款 上 海 市 銀 行 市 中 心 區</p> <p>分 行 支 票 乙 份 希 查 收 由。</p> <p>附 件</p> <p>銀 行 五 千 百 九 十 元</p> <p>支 票 乙 份</p>

公 函 字 號

廿 七 月 一 日 寄 到

收 文 字 號 2019 號

上海市衛生局公函

字第

2559號

奉准

貴局第八七九號公函，以修理萬國公墓房屋工程，業經得標人利生營造廠簽行合同，檢齊合同保證書標單圖樣副存乙全份，送達前來。茲囑將該項工款五千八百十九元如數撥送等由，准此，茲簽奉五千八百十九元上海市銀行市中心區分行支票乙張，相應備函送達，即希

查收，并傳知該臨時收據，以後再將正式收據轉送過局，俾便報銷為荷。此致

工務局。

行附上海市銀行市中心區支行伍千捌百拾玖元支票壹張。

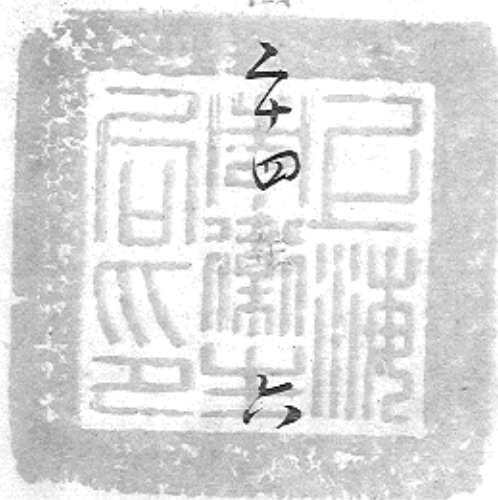
局長

李廷安

收到市銀行即期支票壹張計洋伍仟捌佰玖元正收入本局暫收款賬候該工程完竣
將所有收據彙齊再行呈送該局行場足填臨時收據結可不必備大書賬再為說明

SC0124

中
華
民
國



月

九

日

SC0125稿局務工市海上

SC0125

局長

出

科

長 澤 文 彦

主稿 周其泥

事由

為上海市政府何理為國公墓房全工程之款由

文別

乙正

送達機關

衛生局

類別

附件

第一科辦 字第16558號

中華民國二十九年

檔案	發文	收文	年	の	+	二	國民華中
字第	字第	字第	年	月	月	月	月
號	號	號	日	日	日	日	日
			時	時	時	時	時
			封	蓋	校	繕	交
			發	印	對	寫	辦



接准六月二十九日

貴局第七五九。號復函，附送修理系國工
墓房全工程工費五千八百十九元支票。紙
囑為填給臨時收據等由。除以收，至俟
工程完竣彙交收據，備出送達外。先由本
局填給臨時收據一會，似可不必。相應
函復，即希

查之為荷。此致

SC0127

衛生局

中華民國



繪寫
校對
監印

陸宗輿

日

局長
張

主稿
周真泥

科長
張

第四科辦
字第1655號

文別
事由

公函

送達
機關

土地局

類別

附件
圖紙

為查清在虹橋所系國公墓田週圍地界石田

14
188
?

檔案 字第 號	發文 字第 號	收文 字第 號	年		日		中華民國		時
			收文發文相距	日	日	時	時	時	
			七月	廿	日	時	時	時	時
			七月	廿	日	時	時	時	時
			七月	廿	日	時	時	時	時
			七月	廿	日	時	時	時	時
			七月	廿	日	時	時	時	時
			七月	廿	日	時	時	時	時
			七月	廿	日	時	時	時	時

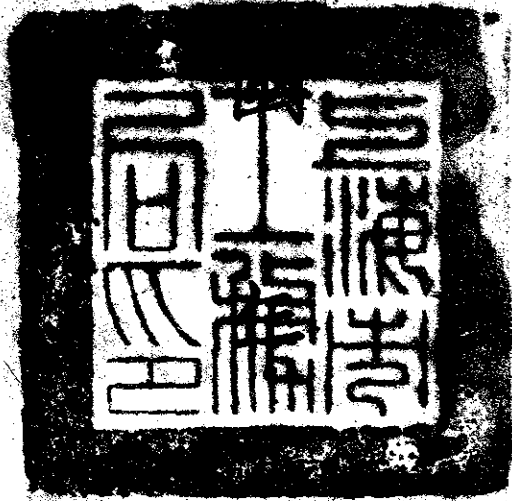


案查虹橋路第國公墓，早經收歸市
有，奉向奉令整理，現正付其房舍。
其四週河浜，產權誰屬，亟應清查。擬請
貴局查明經界，植立公地界石，以資識別。
相左檢同地圖一紙備出奉達，即希
查照辦理為荷。此致

土地局

附圖一紙

中華民國



監校繕
印對寫

月

切
空
教

日

事由

別文

為正清將系國公墓生設備，其共播送過台以貨轉信

乙正

送達機關

衛生局

別類

附件

局長

科長 袁培

主稿 周其

第四科辦 字第...

檔案	發文	收文	年	中華民國二十九年											
				月	日	時	月	日	時	月	日	時	月	日	時
字第	字第	字第	日	時	時	時	時	時	時	時	時	時	時	時	
號	號	號	時	發	印	對	寫	行	簽	稿	辦	交	收	文	



查美國公基金全部衛生設備前經

已交亞洲合記機噐公司承辦

計應付工料費九百六十九元。相應出達

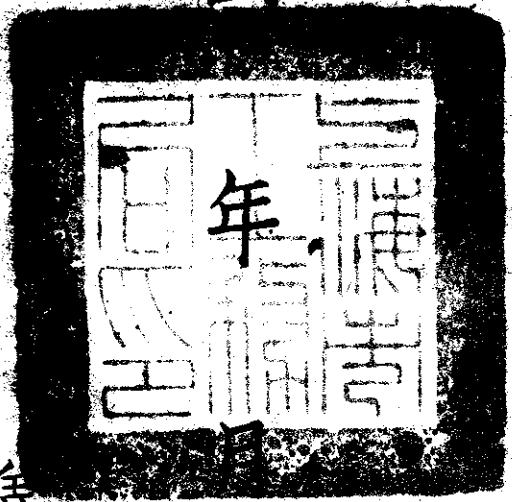
即請

查具將上項之款如數撥送過戶以資

轉給為荷此致

衛生局

中華民國



繕寫
校對
監印

印

日

局長 周其沂		第四科辦 字第 2073 號			由事 為英國公共衛生管理局 所欠工程費之清算 所欠者應參加由	文別 公函	送達機關 衛生局
主稿 周其沂	科長 張煥之	第九月 十七日 十一時 繕寫	九月 十七日 十二時 核簽	九月 十九日 十二時 擬稿	九月 十九日 十二時 交辦	附件	類別 別類
檔案	發文	收文	年	の	+	國民華中	件附
號	號	號	日	時	時	時	時
第 2073 號	第 2073 號	第 2073 號	日	時	時	時	時

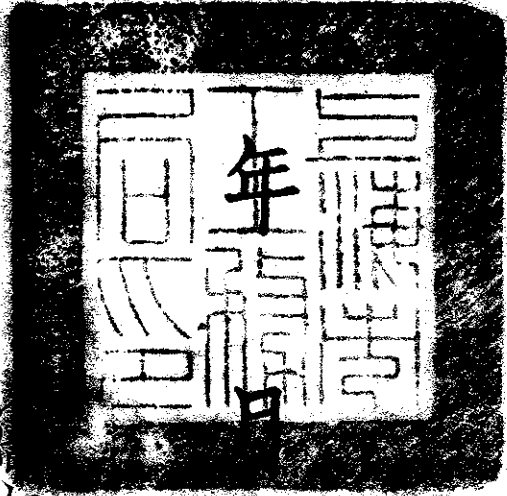


查虹橋路為國公墓修理房屋工程
業已完竣。除呈請

市政府派員於九月十七日下午二時前
往驗收外。相應呈請

貴局派員屆時參加為荷。此致
衛生局

中華民國



監校
印對寫

日

日

局長
 局長
 局長

事由 別文

為呈請
 清
 水
 久
 院
 收
 美
 國
 公
 墓
 修
 理
 房
 全
 之
 程
 由

呈

送達
 機關

市政司

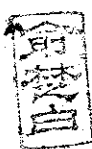
別類

附件

第四科辦 字第二五號

科長
 科長
 科長

主稿
 周其江



檔案	發文	收文	年	の	+	二	國	民	華	中
字第	字第	字第	收文發文相距	日	日	日	日	日	日	日
號	號	號	時	時	時	時	時	時	時	時
			封發	蓋印	校對	繕寫	判行	核簽	擬稿	交辦



竊查虹橋路系國公墓修理房全
工程，由利生營造廠得標承辦，前經
本局檢送合同，呈奉

鈞府令準備案在案。現在該項工程
業已定竣。理合具文呈報，仰祈

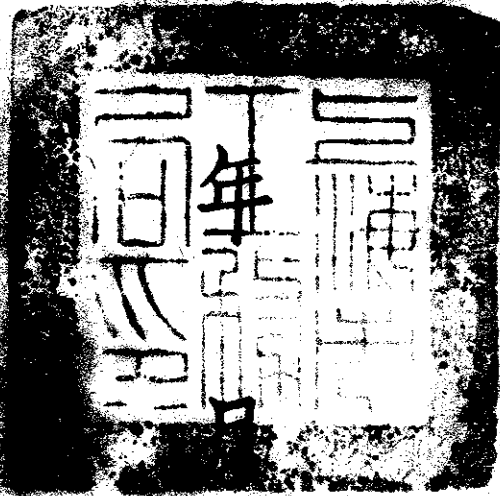
鈞府派員於九月十七日下午十二時前往
驗收，實為公便。謹呈

市長吳

SC0140

工務局局長沈。

中華民國



監校緝
印對寫

印

日

SC0142

上海市工務局稿

文別事由

送達
機關
衛生局

送達
機關

衛生局

類別

附件

為查清接分萬國公署衛生設備工程修款以資轉給事宜
事由

局長
收

第四科辦
字第 1044-8-19 號

科長
表
譯文之慶

主稿
莊國屏



檔案	發文	收文	年	中華民國					
字第	字第	字第	收文發文相距	十月	十月	十月	十月	十月	十月
號	號	號	日	日	日	日	日	日	日
			時	時	時	時	時	時	時
			封發	蓋印	校對	繕寫	核簽	擬稿	交辦

某事 虹橋 萬國 郵政 衛生 設備

工程 由 亞細亞 航運 公司 承辦

查 為 將 該 項 工 費 九 百 六 十 九 萬 五 千 餘 元 存 在 多 年

現 在 工 程 業 已 定 議 由 陸 軍 部 撥 款 三 百 萬 餘 元

惟 該 項 工 費 累 有 增 減 計

查 該 項 工 費 六 十 九 萬 五 千 餘 元 係 由 陸 軍 部 撥 款 三 百 萬 餘 元

之 內 其 餘 一 百 七 十 萬 餘 元 係 由 陸 軍 部 撥 款 三 百 萬 餘 元

抵 當 總 計 付 庫 一 百 二 十 八 萬 餘 元 其 餘 一 百 七 十 萬 餘 元 係 由 陸 軍 部 撥 款 三 百 萬 餘 元

上 項

將 工 費 結 算 報 備 查 局 以 便 轉 作 此 項 結 算

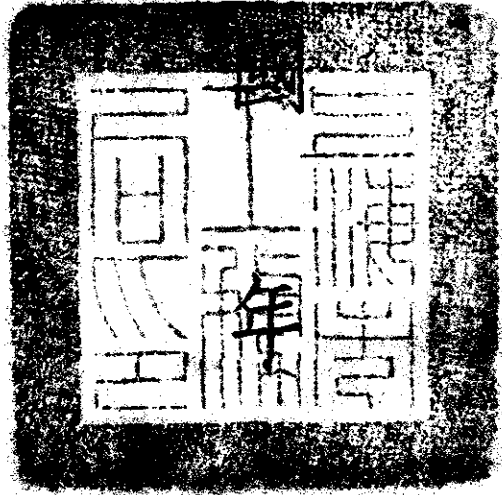
付錄及印行極速，并寄

答照為荷！

此致

衛生局。

中華民國



月

繕寫
校對
監印

羅光島

日

卷 號

7-188

SC0146

局 務 工 商 公 局 在 金 華 省 上

考 備 法 辦 定 決 辦 擬 由 事

為 正 送 萬 國 公 墓 內 部 新 生 級 備 應 找 經 背 希 查 收 特 者
並 將 收 據 送 局 由

送 第 四 科

送 建 築 股

可

支 宗 堂 紙

公 庫

字 第

號

第 十 一 月 四 日

時 刻

發 文

字 第 3582 號

上海市衛生局公函

字 第 五九七號

核准

貴局第九二八四號公函，以市立萬國公墓內部衛生設備工程，現已完竣，應找付洋壹百貳拾捌元伍角，囑即撥付，以便特費等由，希為數周送上海市銀行中字第「六四一三」號支票壹紙，即希

查收特費，並煩

將付款收據，飭送適局，以便核銷為荷。此致
工務局。

計送洋壹百貳拾捌元伍角(上海市銀行中字第一六四一三號支票一紙)

局長

李廷

SC0149

中
華
民
國



月

二

日

註

簽

此次衛生設備工程現已全數付訖共計洋一〇八五〇元
 茲檢送色高亞州公司帳目收據為憑

豐泰月公

上海市工務局稿

SC0151

局長
周其沂

事由

文別

為送送系國公墓內部衛生設備之類賬單收據清查向由

公函

送達機關

衛生局

類別

附件

第一科辦 字第...號

科長 譚冬慶

主稿 周其沂

檔案	發文	收文	中華民國二十二年					月	日	時	收文
			年	月	日	時	分				
字第	字第	字第	五月	十月	十月	十月	十月	十月	十月	十月	
號	號	號	日	日	日	日	日	日	日	日	
			時	時	時	時	時	時	時	時	
			封	蓋	校	繕	判	核	擬	交	
			發	印	對	寫	行	簽	稿	辦	



案准十一月二日

貴會向第七九六號公函，附送萬國公墓
內部衛生設備工款尾數一百二十八元五角
，囑為查收轉發等由。除即收轉外，相
應檢同該包工亞洲合記機器公司所具全
部工款一千零八十八元五角，賬單收據各
一紙，備函送達，即希
查收為荷。此致

衛生局

附張卓以據各一紙

SC0154

中華民國



年
月

監校繕
印對寫

陸
肅
商

日

SC0155

稿局務工市海上

文別事由

至

送達機關

衛生局

為查清接台萬國公墓墳土及築路排房工款由

局長
水
一

第四科辦

字第 50 號

科長

韓文慶

主稿莊國屏

抄日

別類

附件

中華民國

檔案	發文	收文	年	月	日	時	月	日	時	月	日	時	月	日	時	月	日	時
號	號	號	收文發文相距	日	日	日	日	日	日	日	日	日	日	日	日	日	日	日
字第	字第	字第																
號	號	號																

為
韓文慶
韓文慶

查萬國工程填土及造路海集著
 工程，經於本月十八日開標，由楊煥記得
 標。填土標作為四千七百八十六元四角三分
 造路及海集標作為六千零八十九元。除為
 後海標人所查在內，相查至遲，即希
 將該項工款出款撥付過局，以便發給
 為荷。

此致

SC0157

衛生局。

中
華
民
國



監校繕
印對寫

路
甫
雨

日

卷 號
7-188

SC0159

上海市衛生局 公 函 工 務 局

考 備	法 辦 定 決	辦 擬	由 事
<p>送建築股</p>	<p>送第四科 四日</p>		<p>為王波萬國公墓新購基地填土費用撥款呈奉 市政府指 示辦法後再行辦理由</p>

公 函 字 號

第 四 日

2
188

7-188

上海市衛生局公函

字 第 七 二 七 八 號

核准

貴局第八二四號公函，以整理萬國公墓案內新購基地填土工程，必須提
前舉辦，希將之款壹千肆百元撥送過局，以便雇工辦理等由；查以項
填土費用，前經會同

貴局呈請

市政府撥款，嗣奉指令，飭借款辦理，由該公墓收入項下撥還本息
等因，本局因公墓現在所收之款，已呈奉

市政府核准專充基金之用，為經挪動，似與原則牴觸，業經撥

就会呈稿，送法

務判各在案。前准前由，撥候

市政府指示辦法後，再行辦理，相應函復，即希

查照為荷。此致

工務局。

局長

吳廷英

中
華
民
國



三

日

卷
7-188

SC0163

上海市政府訓令工務局

考備	法辦定決	辦擬	事由
<p>令 字第 號</p> <p>送第四科</p>	<p>送第四科</p>		<p>標由</p> <p>據衛生局呈請將萬國公墓四周河浜填實闢穴所需費用暫在收起登記費內動支將來以售穴所收之款歸墊一案准予照辦令仰該局造具施工圖案登報招</p>

令
字第

號

廿
六月
八日
時到

收文 字 31701

上海市政府訓令

令工務局

案據衛生局呈稱：

查萬國公墓新闢穴地，現將售罄，而市民聲請訂購者仍多，茲為便於市民應用起見，擬將該公墓四周無用之河浜，填實闢穴，以資應用。業經商由工務局估價，所需填河等費用，共計一萬九千一百七十元，填平之後，約可闢穴三百個，每個以一百六十元計，約可售洋四萬八千元，既可應付市民之需，又可增益收入。所需填河等費，擬暫

在收起各穴主繳來之登記費及售穴費內先行動支。將來
收起售穴之款，除歸墊外，有盈無絀，一舉而兼數善，似宜
及早進行。是否有當，理合將填實萬國公墓四周河浜所
需用費、造具預算，具文呈請鑒核示遵。

等情。據此，除指令准予照辦外，合行令仰該局造具施工圖案
登報招標，並將辦理情形具報。此令。

中華民國

二十四年

六

七

市長

吳鐵城

監印李國慶
校對劉壽珊

卷 號

7-188

660167

上海衛生局、公函、工務局

考 備	法辦定決	辦 擬	由 事
<p>送建築股</p>	<p>送第四科</p>	<p>六</p>	<p>為萬國公墓四周河沿填實闕穴函請迅予招標辦理由。</p>

公函 字第 號

廿 六 月 十 日

時到

收文

字 第 1794 號

上海市衛生局公函

字 第 59131 號

案查萬國公墓四周河浜填實窰穴所需費用，業經依據

貴局所估價目，造具預算，呈請

市政府准予暫在收起登記費內動支，將來以售穴所收之款，歸墊在
案；茲奉

市政府第一四六一五號指令內開：

呈件均悉。查核所陳，尚屬可行，准予照辦。除令工務局
造具施工圖彙登報招標，並令財政局知照外，仰即知照。此令。

等因，奉此，相應函達，即希

查也，迅予將理為荷。

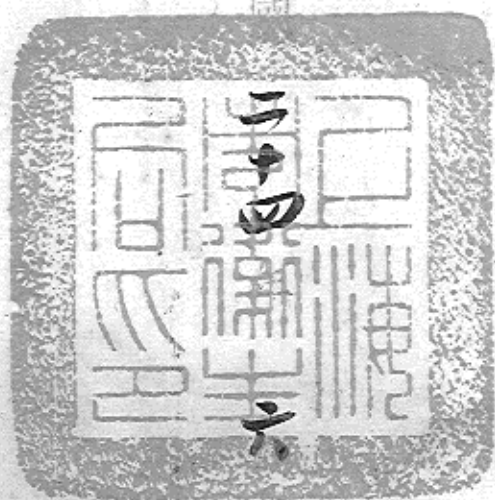
吳汝

工務局。

局長

李廷安

中
華
民
國



月

十四

日

SC0171

上海市工務局稿

文別

通告

送達機關

登報

報

類別

附件

事由

為招標承辦系國公墓墳土之購運工程由

局長

小坂

科

長幹文之茂

第一科辦

字第壹の號

主稿周其淵

中華民國二十一年

檔案	發文	收文	年	の	十	二	國	民	華	中	月	日	時	收文
字第	字第	字第	收文發文相距	日	月	日	月	日	月	日	月	日	時	時
號	號	號	日	時	時	時	時	時	時	時	時	時	時	時
	276			封	蓋	校	繕	核	擬	交	辦	文		
				發	印	對	寫	簽	稿	辦				

胡樹程

張三

萬國公墓

溝渠填土

工程招標通告

茲有虹橋路萬國公墓溝渠及填土

工程，須招商投標承辦，凡曾依本

市營造廠登記章程，在本局登記之

營造廠或建築公司，可自即日起，至

市中心區本局，繳納圖樣費各五元

(得標者另加五元)，投標保證金各一百元

領取圖則樣單等，以三章投標(任投一種

或二種均可) 准於十一月十八日。下午二時
在本局當眾開標。特此通告。

上海市工務局通告第

第

中華民國

年
月

繕寫
校對
監印

在

日

上海市工務局稿

SC0175

文別

呈

送達 機關

市政府

類別

附件

事由

監視由

為第國公基填之及備集工程定期開採呈請派之

道路

局長

內

一七

第一科辦

字第...の...號

科

長...之...

主稿周其淵

中華民國三十一年

檔案	發文	收文	年	の	十	三	國民華中
字第	字第	字第	月	月	月	月	月
號	號	號	日	日	日	日	日
			時	時	時	時	時
			封	蓋	校	繕	判
			發	印	對	寫	行
			日	日	日	日	日
			時	時	時	時	時
			時	時	時	時	時
			時	時	時	時	時
			時	時	時	時	時



竊查美國公墓四周河浜填土及

鋪設溝渠工程

業經本局登報通

告招商投標承辦，並定於十一月十八

日下午二時在本局當眾開標。理合具

文呈報，仰祈

鈞府俯賜派員屆時蒞臨監視，以昭

鄭重，每頁為公便。謹呈

市長吳

SC0177

工務局局長沈。

中華民國

年

月

繕寫
校對
監印

冬

日

上海市工務局稿

SC0179

局長

以 培

事由

為系國公基填土及溝渠工程定期開辦
出席參加由

別文

下山

機關 送達

衛生

別類

第一科辦 字第 5 號

科長 譚文之 啟

主稿 周其淵

附件

檔案	發文	收文	年	の	十	二	國民華中
字第	字第	字第	月	月	月	月	月
號	號	號	日	日	日	日	日
			時	時	時	時	時
			封	蓋	校	繕	核
			發	印	對	寫	簽
			時	時	時	時	時
			收	交	擬	辦	文



案查虹橋路系國公墓土四周河沿

鋪設水泥人行道

填土及排設溝渠工程，業經本局登報

通告招商投標承辦，並定於十一月十

八日下午十二時在本局當眾開標。除呈請

市政府派員監視外，相應函達，即請

貴局派員屆時出席參加為荷。此致

衛生局

中華民國

年
月

繕寫
校對
監印

生

日

卷號
7-188

SC0182

上海市衛生局 公函 工務局

考 備	法辦定決	辦 擬	由 事
<p>何科負辦五八九之費</p>	<p>送第一科 八九</p>		<p>為正送萬國公墓衛生設備工料費法查收特委並將 收據送局以便扣銷由</p> <p>第一紙</p>

公函 字第 號

廿年 八月 九日 拜

上海市衛生局公函

字第 273 號

案准

貴局第六七二號公函，以萬國公墓全部衛生設備費，計
应付工料費九百六十元，函請查照為數撥送，以資負擔
給。等由，准此，業經送上海市銀行市中心區分行支票
一紙，計洋玖百陸拾元，即希

查收特費，是荷

將正式收據，函送過局，以便核銷為荷。此致
工務局。

SC0184

針送洋玖百陸拾元（上海市銀行市中心區分行支票）

局長

吳其安

SC0185

中
華
民
國



四

年

八

月



日

註

簽

奉於十月十五日備函送衛生局

十月廿六日

卷 號

SC0187

局務工市海上

局昌信真

考 備 示 批 辦 擬 由 事

揚慎記承包萬國口基溝渠道填土工程所附
行合同係做現見證

復者頃奉

函聆悉一是在揚慎記承包

交第... 一... 科

二五

周 尚 芬

真信昌具

廿一年十一月廿五日

特到

逕復者頃奉

大函聆悉一是查揚慎記承包

貴局系國乙草^{陽渠道路}填^上工程所訂合同委係敝號見證

謹此奉復藉資證明此致

工務局

吳信昌具



關北永興路
鴻祥里九號

啓
十一月廿五日

上海市工務局稿

SC0189

局長

出
一

文別 事由

呈

送達機關

市公所

別類

為呈報美國公墓溝渠道路墾填工程同標情形檢送合同二
全份社以查核備案由

第一科辦 字號之二號

科

長譚文之

主稿周其泥

附件

中華民國二十四年

檔案	發文	收文	年	四	十	二	國	民	華	中
字號	字號	字號	收文發文相距	日	日	日	日	日	日	日
號	號	號	時	時	時	時	時	時	時	時
			封發	蓋印	校對	繕寫	核簽	擬稿	交辦	收文
			十月廿七日	十月廿七日	十月廿七日	十月廿七日	十月廿七日	十月廿七日	十月廿七日	十月廿七日

胡梅

張

內編查招標承辦英國公墓溝渠道路
暨填土工程一案業於十一月十八日下
午二時在本局當眾開標蒙

鈞府派陸委員樹屏蒞臨監視。開標
結果計有投標人張新記盧新記王
榮記鴻興行王海記中德公司沈榮記
楊慎記鴻慶建築公司等九家。審查
決定以楊慎記得標。計溝渠道路工程

標價國幣陸千零捌拾九元。填土工程標
價每立方公尺國幣十陸角四分。即經其該
得標人簽訂合同。理合檢齊溝渠道路暨
填土工程合同保證書、標單、說明書、圖樣、
投標章程各一份備文呈送。仰祈
鑒核備案。每頁為公便。謹呈

市長吳

附呈合同二份

工務局局長沈。

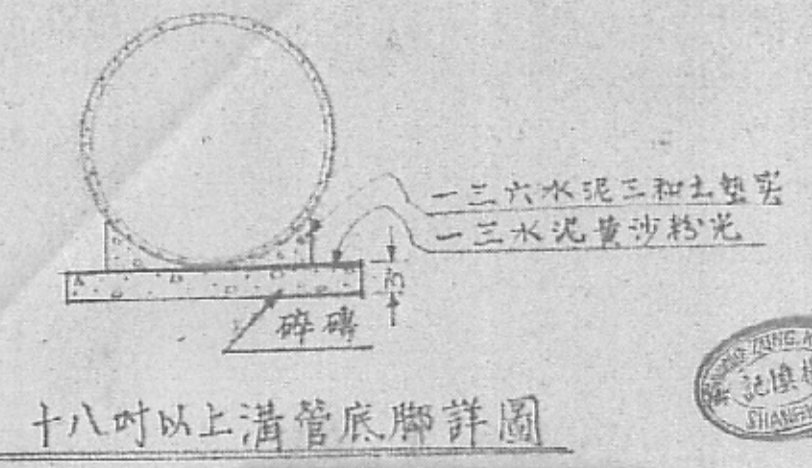
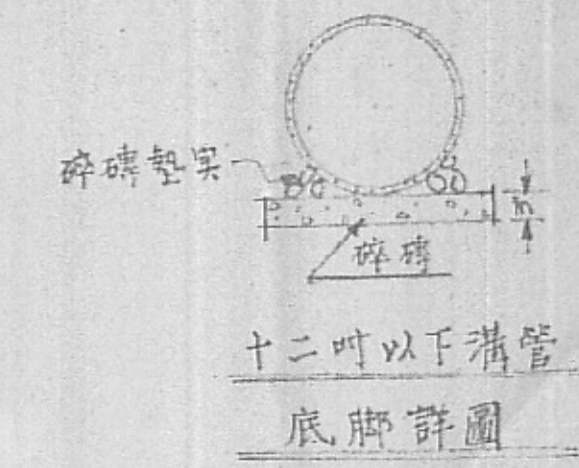
中華民國



繕寫
校對
監印

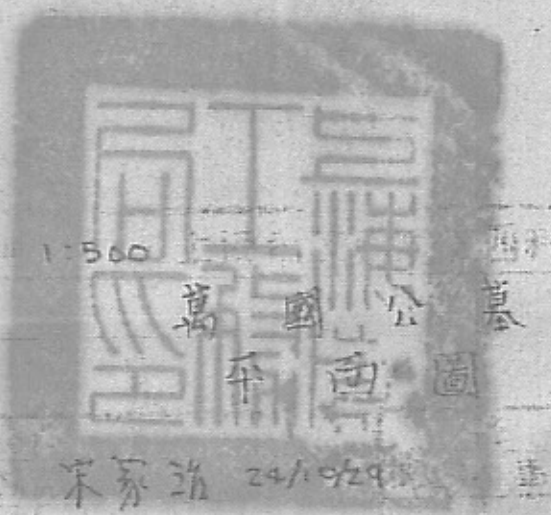
甄

日

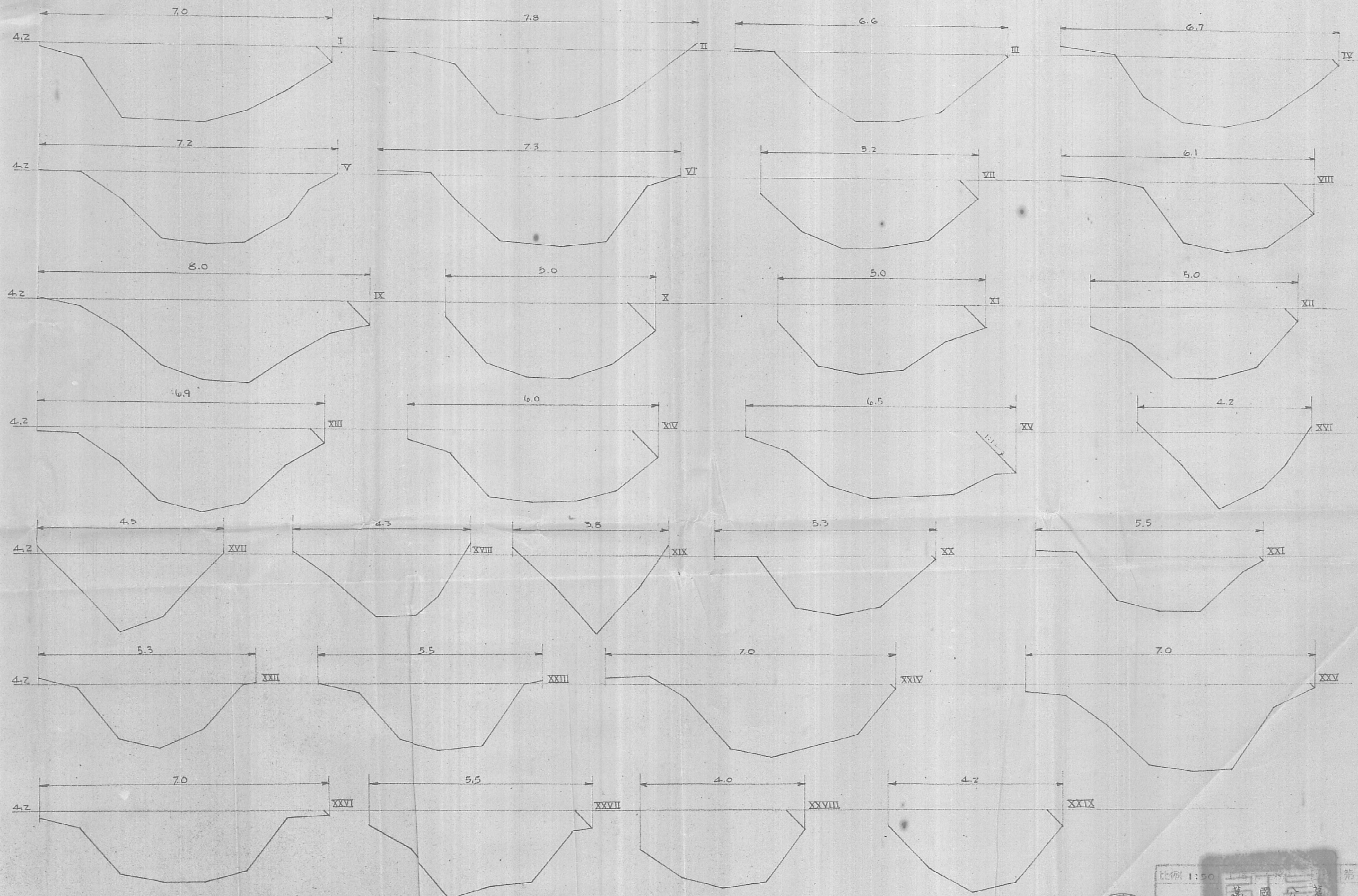


萬國公墓
宋家路 2411/14
24/11/14

虹桥路



虹橋路



註 圖之左端為內側



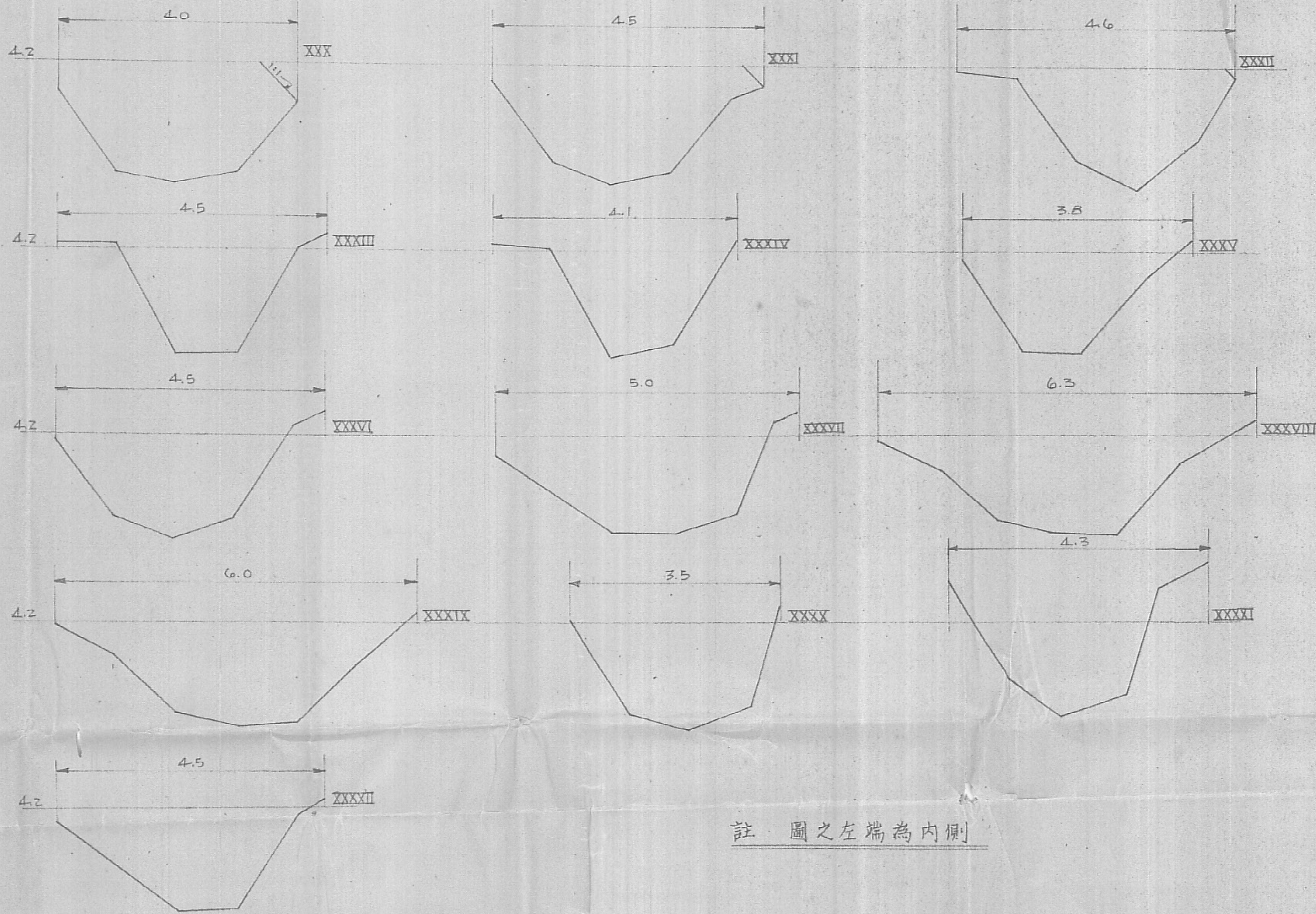
比例 1:50

第二張

萬國公墓
四週河渠剖面圖

設計 朱家治 24/10/16

校核



註 圖之左端為內側

剖面	面積(方公尺)	距離(公尺)	土方(立方公尺)
I	8.40	11.0	92.4
II	6.91	8.2	62.8
III	6.35	16.1	106.7
IV	6.20	37.6	236.1
V	6.46	36.6	231.7
VI	6.35	30.7	196.8
VII	6.60	9.5	61.6
VIII	5.00	19.8	114.8
IX	8.58	38.0	288.0
X	6.88	7.5	58.0
XI	6.05	16.2	104.8
XII	6.14	12.5	76.3
XIII	7.40	5.8	39.3
XIV	7.19	24.3	177.4
XV	7.08	14.3	102.1
XVI	4.04	25.0	139.0
XVII	4.49	4.0	17.1
XVIII	3.85	61.3	255.6
XIX	3.35	12.9	46.4
XX	4.22	27.7	108.0
XXI	4.00		
XXII	4.00	19.7	78.8
XXIII	4.80	14.6	64.3
XXIV	6.40	12.4	69.4
XXV	8.34	26.8	197.5
XXVI	6.83	24.1	182.9
XXVII	7.11	35.6	248.1
XXVIII	5.94	5.2	34.0
XXIX	5.89	37.0	219.0
XXX	5.90	5.0	29.5
XXXI	5.60	39.4	226.6
XXXII	4.8	47.9	249.6
XXXIII	3.25	43.3	176.7
XXXIV	3.27	4.8	15.9
XXXV	3.70	9.3	32.5
XXXVI	4.10	9.8	38.2
XXXVII	4.98	55.3	251.1
XXXVIII	5.19	33.8	172.0
XXXIX	5.68	63.4	344.9
XXXX	4.00	8.7	42.1
XXXXI	3.00	30.5	106.8
XXXXII	4.28	55.5	202.0
		35	15.0
		共計	5478.8
紅色部份		約計	2000.0
		總計	7478.8

比例 1:50

萬國公墓
四週河渠剖面圖

宋嘉祿 24/10/16



核准

上海市工務局萬國公墓填土工程施工細則

一 填土地點為滬西虹橋路萬國公墓四週河浜(圖中藍色標明)及東北角看紅色部份

二 本工程根據下列圖樣施工

第一張 萬國公墓平面圖

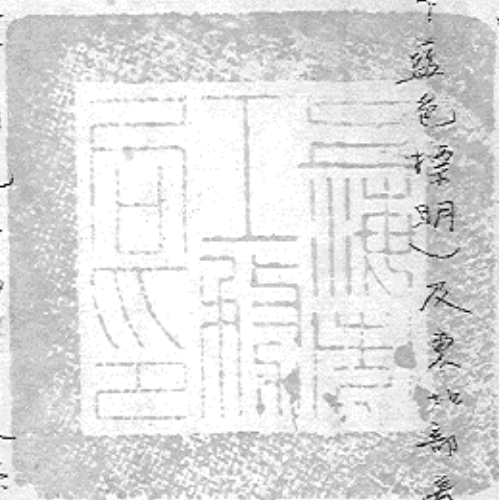
第二張 萬國公墓四週河浜剖面圖

三 河內填土方數附有詳細土方表承包人在投標之前須先經萬國公墓實地察看自行支配運填辦法惟先經工務局核在

四 承包人應遵照工務局規定高度(水平四二尺)(如山於如橋路轉角水坑水平標誌為五二三尺)填平靠公墓內側與基地接連外側則從界綫起做成一比一斜坡過必要時工務局得酌量情形予以變更

五 所填泥土不得雜有垃圾及其他雜質

六 填土至半三尺高以下者應照指定高度加高十分填土至三尺高以下者應照指定



高度和高三十分其餘照此比例類推增加高度因而增加之泥土不在收方範圍以內

七 本工程驗收土方以上方計算即以填就之土計算

八 填土完工二星期後收方在此期內如有泥土下沉至工務局所指高度以下者應由承包人負責填平

九 本工程付款每填滿三千立方公尺付款一次數量為此項量見實方總價之八成餘一成半應至全部工程完工經本局驗收後再付其餘半成俟驗收後三個月付清

十 運土時承包人應負責保護^草各樣建築以及外面表層物等如有損壞應由承包人賠償

十一 本工程共計填土約七千四百立方公尺惟工務局得參酌情形隨時增減之

十二 本工程開工後經工務局認為進行遲緩不能如期完工時承包人應即遵隨工務局所指示之辦法辦理之

標單

投標人 簽名 蓋章

楊慎記



籍貫 江蘇無錫

住址 英界麥根路七二四號

電話 魏敷

任證 全收 播認 敷

茲願遵照

上海市工務局投標章程說明書及圖樣承包萬國公墓墳土工程在於
簽訂合同之日起於七拾五天內完工(照七十四百立方公尺為標準如有增
減照此推算應除應加天數)如有延誤願賠償工務局每日二十元在包
價內扣除之茲估定標價如左

每立方公尺洋陸角四分見共七四七八立方公尺計總價洋肆仟肆百八拾元四角五分

中華民國二十四年十一月十八日投標人 楊慎記



中標 陸樹屏

卷 號

7-188

SC0200

上海市政府指令工務局

事 由 擬 辦 決 定 辦 法 備 考

據呈報萬國公墓溝渠道路暨填土工程開標情形並送合同指令准予備案由

報工務會覽

志 七

十二

廿二

881-5

SC0201

上海市政府指令

工務局

16689

呈一件呈報萬國公墓溝渠道路暨填土工程開標情形檢送合同二份祈鑒核備案由

呈及合同均悉。准予備案。仰即知照。此令。合同存。

吳鐵城

SC0202

中華民國

市長

吳鐵城

一千九百

二十

年

十二月

監印李國慶
校對劉壽珊

上海市工務局稿

SC0203

局長
 周其淵

主稿周其淵

科長譚文慶

事由

為送交系國工部查備專道路暨填土工程合約副本領款印
 鑑清案以存轉由

文別

工部

送達機關

財政局

類別

附件

第一科辦 字第二〇二號

中華民國二十一年		月	日	時	收文
十月	廿	日	時	擬稿	收文
十月	廿	日	時	核簽	收文
十月	廿	日	時	行	收文
十月	廿	日	時	繕寫	收文
十月	廿	日	時	校對	收文
十月	廿	日	時	蓋印	收文
十月	廿	日	時	封發	收文
收文	字第	號	號	號	號
發文	字第	9518	號	號	號
檔案	字第	號	號	號	號



案查系國公墓溝集道路暨填土工程業經本局與得標人楊慎記簽訂合同。除俟合同規定每期工程完竣時，隨時通知


貴局付款外，相應檢同合同副本暨包工領款印鑑各二份備函送達，即請

察收存轉為荷。此致

財政局

附合同副本
二份

上海市工務局商號領款印鑑

商號	地址	承包工程	簽字或蓋章式樣	備註
楊慎記	李根路四二七號 電話	道路及填土工程 朱國公營造廠集		

中
華
民
國

年

月

監校繕
印對寫

張

日

上海市工務局稿

SC0207

局長

收

主稿周其淵

第一科辦
字號六〇二號
長譚文之發

文別

公函

送達機關

衛生局

類別

附件

事由
存由
為送

系國公道全溝渠道路墾填工程合同副本清寄

第一科辦 字號六〇二號

中華民國二十四年

檔案
發文
收文
年
收文發文相距
日
時
號
字第
號
號
號

月	日	時	收文
十月	廿二	二	時交辦
十月	廿二	二	時擬稿
十月	廿二	二	時核簽
十月	廿二	二	時刊行
十月	廿二	二	時繕寫
十月	廿二	二	時校對
十月	廿二	二	時蓋印
十月	廿二	二	時封發

胡樹梅

胡樹梅

案查萬國公墓溝渠道路暨填土
工程，業經本局其得標人楊慎記簽訂
合同。相應檢同合同副本二份備出
送達，即請

查存為荷。此啟

衛生局

附合同三全份

副本

SC0209

中華民國

年
月

繕寫
校對
監印

路赤雨

日

卷 號

SC0210

局務工市海上

任昌茂

考備	示	批	辦	擬	由	事
<p>務局</p> <p>周 炎 士 茂</p>	<p>此奉復請交證</p>	<p>局交第一</p> <p>直科</p> <p>合同委係散</p> <p>號擔保</p>	<p>函胎悉</p> <p>是查楊慎</p>	<p>復者頃奉</p>		<p>楊慎允承包萬國七差溝渠道路培填土工程可附</p> <p>訂合同存做瑞擔保</p>

華 子 月 日 時 刻

逕復者頃奉

大函聆悉一是查揚填記承包

貴局系因石差填^{溝渠道路}之^{工程}所訂合同委係敝號擔保

謹此奉復藉資證明此致

任茂昌書東

工務局

啓十一月二十七日

案准

貴局第八七九六號公函，以一萬國公墓，早經收歸市有，囑為查明經界，植立公地界石」等由；並附送地盤圖一紙過局。准此，查該公墓四週河浜，除北首正門以東在墜牆東端終點之處有南北之浜一小段係半浜為界，又西有○^陽浜一段名潘家浜全屬鄰坵業主所有外，其餘之浜，均在公墓經界範圍以內，俱名公墓浜。又在該地之東北隅有地一長方，北出虹橋路，亦屬該公墓經界以內，來圖未經繪入。准函前由，當經本局按照公字第五二六號公地

丙

三三三三

圖派員立就界石。相應晒送該號公地圖一紙，復請
查照為荷。

此致

工務局

附送公字第五二六號公地圖晒圖一紙

局長

石

類

SC0215

中華民國

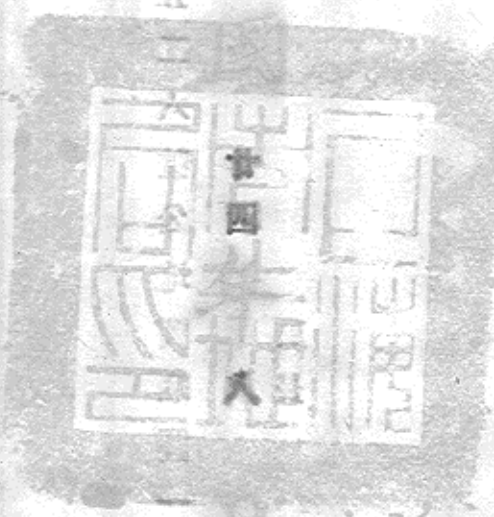
公 債 正 二

工 部

第 一

第 一 號

國 家 公 債 票 據 不 得 作 爲 他 項 擔 保 公 債 票 據 一 紙 一 用



十 三

卷 號

7-188

SC0216

工務局

上海市衛生局

事 由 擬 辦 決 定 辦 法 備 考

為出後立送市立萬國公墓填土並費希查收掣印授由。

送

送交集股

收據

公函 字第 號

廿一月廿日

時因

收文

字號 33889

SC0217

上海市衛生局公函

字第 八〇二八

核准

貴局茅九五二零號公函，以市立萬國公墓填土標價四千七百八十二元四角三分，道路及溝渠標價六千零八十九元，除與承標人楊慎記訂立合同外，函請如數撥付，以便核發。茲由本局送上國幣壹萬零捌百柒拾伍元肆角叁分，即希

查收並請

掣給收據為荷。此致

工務局。

SC0218

行送市立萬國公墓填土築溝渠並費共國幣壹萬零捌百柒拾伍
元肆角叁分(上海市銀行市中心分行第壹陸肆壹柒号支票壹錢)

局長 李廷泉

第三科科长翁國代行

SC0219

中
華
民
國



月

二十七日

日

SC0220

註

簽

堪
遂
平
局
第
四
五
三
五
年
照
費
收
檢
一
部

一
百
九
〇

上海市工務局稿

SC0221

局長



九
十

科

長 譚 文 慶

主稿 周其沂

事由

文別

公函

送達 機關

衛生局

類別

附件

為函後收到萬國公墓墳土及道路溝渠工程點費填遠收據特寄收由

第一科辦 字第

號

中華民國二十一年

檔案	發文	收文	年	月	日	時	分	月	日	時	分	月	日	時	分
字第	字第 9702	字第	二十一年	一月	十日	四時	核簽	一月	十日	四時	核簽	一月	十日	四時	核簽
號	號	號	日	日	日	日	行	日	日	日	日	日	日	日	日
			時	時	時	時	行	時	時	時	時	時	時	時	時
			發	印	對	寫	行	簽	稿	辦	文				

接展

大函，並附萬國公墓墳墓工程經費洋萬八千五百元四角三分，囑
為登收給據見後等由；除照收外，茲填具本局工字第
四五三五號收據一紙，隨函送達，即希

登收為荷！此致

衛生局

附送收據一紙

局長



SC0223

中華民國



月

繕寫
校對
監印

報

日

卷 號

7-188

SC0224

局 務 工 務 公 局 生 產 市 經 上

考 備 法 辦 定 決 辦 擬 由 事

為萬國公墓房屋修葺未久即屋面漏水牆灰剝落正欲飭令
前承包商人負責出資修理由

送第四科

五

送建築股

公 函

字 第

號

廿 一 月 廿 五 日

時 到

數 文

字 第 4431 號

上海市衛生局公函

字第 八一二三

查萬國公墓管理處呈稱：

「查萬國公墓房屋修理工程，係於廿四年九月十日完工，迄今僅三月餘，曾幾何時，乃各房內部先後漏水，每逢雨天，滴瀝可聞，石灰牆面亦多剝落，都成聖黃色，恐延長日久，破壞日甚，為特繕具報告，懇請令飭該原承修人前來察看，尅日修繕，以壯觀瞻。等情；按此，查萬國公墓房屋修葺以來，僅逾數月，即屋頂面漏水，牆灰剝落，應由承修人利生營造廠按原合同第

二十條之規定，負責出資修理。相應函請
貴局飭令遵照辦理為荷。

此致

工務局。

局長 李廷

第三科科長吳利國代行

中
華
民
國



月

日

日

註

簽

已令利生營造廠修理完竣

俞楚言

三月廿六

出
復

三月廿一

上海市工務局稿

文別

事由

五五

送達機關

衛生局

類別

附件

李思由
為准本局於修理萬國五層房屋一事業已通知五層各廠修理完竣至清

局長

收

局長袁樹勳
主稿法國廠

第四科辦

字第4220號

中華民國

檔案	發文	收文	年	月	日	時	月	日	時	月	日	時	月	日	時	月	日	時
字第	字第	字第	收文發文相距	月	日	時	月	日	時	月	日	時	月	日	時	月	日	時
號	號	號	日	日	日	日	日	日	日	日	日	日	日	日	日	日	日	日
			時	時	時	時	時	時	時	時	時	時	時	時	時	時	時	時
			發	印	對	寫	行	簽	稿	辦	文	收	文	收	文	收	文	收

事唯

查為第八三三號房屋，以萬國之善房屋修葺
葺未久，即屋頂漏水，牆灰剝落，囑為修葺
承之商人，負其修理費用，自當照辦。除已
通知利全營造廠修理完竣外，相應函復
至希

查照為荷！

此致

SC0231

衛生局。

SC0232

中華民國

年

月

日

繕寫
校對
監印

石芝亭

上海市工務局稿

SC0233

局長

呈請

主稿周其沅

科長譚文慶

第一科辦 字第一二二二號

事由

為呈送仰理系國之墓房全工程紀錄單內據清室由

文別

公函

送達機關

衛生局

類別

附件

中華民國二十二年五月

檔案	發文	收文	年	五月	五月	五月	五月	五月	五月
字第	字第10430號	字第	日	日	日	日	日	日	日
號	號	號	時	時	時	時	時	時	時
			封發	蓋印	校對	繕寫	核簽	交辦	收文

案查

貴局結費修理系國公署全房室工程，業已完工。除將工款五千八百十九元按期若交包工利生營造廠具領外，相互檢齊該包工賬單收據各四紙備函送達，即請彙收造報為荷。此致

衛生局

附賬單收據各四紙

中
華
民
國

年
月

繕
寫
校
對
監
印

日

筹划接收萬國公墓卷

1933
2

188
2

件次
文件名稱
事
由
附件
頁數

公函稿
衛生局

呈稿
市政府

為 萬國公署道路溝渠及橋樑工程均已完竣業經呈府
派員驗收函查派員參加以便接管由

為 萬國公署道路溝渠及橋樑工程均已完竣
派員驗收由

|

|

|

|

|

|

|

|

|

上海市工務局稿

500236

局長
（Handwritten signature/initials）

文別 事由

*為萬國公署建築工程建築及填土工程之定案手續至有底交驗收手續
派員參加以便接洽各由*

至

送達機關

衛生局

類別

附件

第四科辦

字第 5200 號

科長 宋衣 啟之 鈞
主稿 莊國 屏

抄白

中華民國

檔案	發文	收文	年	月	日	時	分	月	日	時	分	月	日	時	分	月	日	時	分
號	第 1070 號	第 1070 號	1070	10	7	0	0	10	7	0	0	10	7	0	0	10	7	0	0
號	第 1070 號	第 1070 號	1070	10	7	0	0	10	7	0	0	10	7	0	0	10	7	0	0

胡樹楫

李之萬國公署通函海集乃填土工程均已完工。除多請

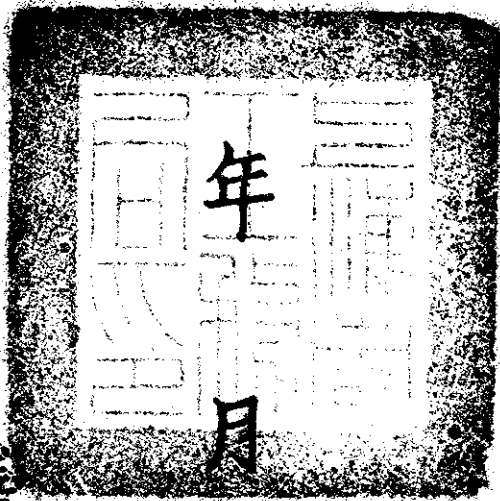
市政府昨於二月十日午十時前往聽收外相各五送，即卸

書局昨與通時前往參加，以便聽收以接後為荷！

此致

衛生局。

中華民國



監校繕
印對寫

薛

日

上海市工務局稿

SC0239

RECEIVED

局長

山

局長 收衣 釘

主稿 莊國屏

查白

文別事由

呈

送達機關

市務局

為萬國工程局工程完竣呈請作廢理由

類別

附件

第四科辦 字第 750 號

中華民國

檔案	發文	收文	年	月	日	時	分	秒
字第	字第	字第	收文發文相距	月	月	日	日	日
號	號	號	日	日	日	時	時	時
			時	時	時	時	時	時
			時	時	時	時	時	時
			時	時	時	時	時	時
			時	時	時	時	時	時
			時	時	時	時	時	時
			時	時	時	時	時	時
			時	時	時	時	時	時

案查萬國公署運致海峽及填土工程由
楊慎記得標承辦，前經華局核送合同及說明
書等，呈奉

鈞府令准備案在案。茲因該項工程均已
完工，理應備文呈報，仰祈

鈞府准於六月十日午前十時前往驗收，實
為妥便。

再，自該項工程業已完竣，衛生局隨時

SC0241
SU0242
023037

作員參加，於

詢及腹中，由接管，合併陳明。

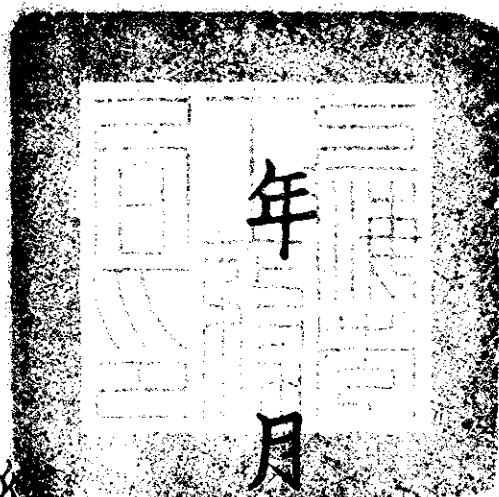
謹呈

市長采。

工務局長 啟

50242

中華民國



監校繕
印對寫
薛

日